

MATMÄSSIG

SK

LT



Design and Quality
IKEA of Sweden



SLOVENSKY

Pozrite si poslednú stranu tohto návodu, kde nájdete kompletný zoznam autorizovaných stredísk poverených spoločnosťou IKEA a príslušné telefónne čísla.



LIETUVIŲ

Visą „IKEA“ paskirtų aptarnavimo po pardavimo paslaugų teikėjų ir atitinkamų nacionalinių telefonų numerių sąrašą rasite paskutiniame šio vadovo puslapyje.

SLOVENSKY	4
LIETUVIŲ	25

Obsah

Bezpečnostné informácie	4	Ošetrovanie a čistenie	17
Bezpečnostné pokyny	6	Riešenie problémov	18
Inštalácia	9	Technické údaje	20
Zapojenie do elektrickej siete	9	Energetická účinnosť	21
Popis výrobku	11	Ochrana životného prostredia	21
Každodenné používanie	13	ZÁRUKA IKEA	21
Tabuľka pečenia	16		
Sprievodca kuchynským riadom	16		

Vyhradzujeme si právo na zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.

Bezpečnostné informácie

Pred inštaláciou a používaním spotrebiča si pozorne prečítajte priložený návod na používanie. Výrobca nie je zodpovedný za škody a zranenia spôsobené nesprávnou inštaláciou a používaním. Návod na používanie uchovávajte vždy v blízkosti spotrebiča, aby ste doň mohli v budúcnosti nahliadnuť.

Bezpečnosť detí a zraniteľných osôb

- Tento spotrebič smú používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo psychickou spôsobilosťou alebo nedostatkom skúseností a znalostí, iba ak sú pod dozorom zodpovednej osoby alebo ak boli zodpovednou osobou poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú prípadným rizikám. Deti do 8 rokov a osoby s vysokou mierou postihnutia nesmú mať prístup k spotrebiču, pokiaľ nie sú pod nepretržitým dozorom.
- Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú hrať so spotrebičom.
- Obaly vždy uschovajte mimo dosah detí a náležite ich zlikvidujte.
- UPOZORNENIE: Spotrebič a jeho prístupné časti sa počas používania môžu značne zahriať. Nedovoľte deťom ani

domácim zvieratám priblížiť sa k spotrebiču počas prevádzky alebo keď sa ochladzuje.

- Ak má spotrebič detskú poistku, mala by byť zapnutá.
- Deti nesmú spotrebič bez dozoru čistiť ani vykonávať žiadnu údržbu na spotrebiči.

Všeobecná bezpečnosť

- Tento spotrebič je určený iba na prípravu jedál.
- Tento spotrebič je určený na jedno použitie v domácnosti v interiéri.
- Tento spotrebič sa môže používať v kanceláriách, hotelových hostovských izbách, izbách s posteľou a raňajkami, v domovoch poľnohospodárskych hostí a iných podobných ubytovacích zariadeniach, ak takéto používanie nepresiahne (priemerné) úrovne používania v domácnosti.
- **UPOZORNENIE:** Spotrebič a jeho prístupné časti sa počas používania môžu značne zahriať. Nedotýkajte sa ohrevných článkov.
- Neobsluhujte spotrebič prostredníctvom externého časovača ani osobitného diaľkového ovládača.
- **UPOZORNENIE:** Varenie na varnom paneli s tukom alebo olejom bez dohľadu môže byť nebezpečné a môže spôsobiť požiar.
- Na hasenie požiaru pri varení nikdy nepoužívajte vodu. Spotrebič vypnite a plameň zakryte napr. požiarnou pokrývkou alebo pokrievkou.
- **VÝSTRAHA:** Proces prípravy jedla musí byť pod dozorom. Krátkodobý proces prípravy jedla si vyžaduje nepretržitý dozor.
- **UPOZORNENIE:** Nebezpečenstvo požiaru: Na varných povrchoch neskladujte žiadne predmety.

- Kovové predmety, napríklad nože, vidličky, lyžice a pokrievky by sa nemali klásť na povrch varného panela, pretože sa môžu zohriať.
- Spotrebič nepoužívajte pred jeho nainštalovaním do nábytku určeného na zabudovanie.
- Pred údržbou odpojte spotrebič od elektrickej siete.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte parné čističe.
- Spotrebič vypínajte po každom použití jeho ovládacími prvkami. Nespoliehajte sa na funkciu rozpoznávania varnej nádoby.
- Ak je sklokeramický/sklenený povrch prasknutý, vypnite spotrebič a odpojte ho z elektrickej siete. V prípade zapojenia spotrebiča do elektrickej siete priamo pomocou spojovacej skrinky odpojte spotrebič od sieťového napájania vybratím poistky. V oboch prípadoch kontaktujte autorizované servisné stredisko.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, ním autorizované servisné stredisko alebo podobne kvalifikované osoby, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- **UPOZORNENIE:** Používajte iba také ochranné lišty varného panela, ktoré navrhol výrobca kuchynského spotrebiča, alebo ich výrobca kuchynského spotrebiča uvádza ako vhodné v návode na použitie, alebo ochranné lišty varného panela zahrnuté v spotrebiči. Použitie nevhodných ochranných lišt môže spôsobiť nehody.

Bezpečnostné pokyny

Inštalácia



VAROVANIE! Spotrebič musí nainštalovať autorizovaný inštalatér.



Postupujte podľa montážnych pokynov dodávaných so spotrebičom.

- Odstráňte všetky obaly.
- Poškodený spotrebič neinštalujte ani nepoužívajte.
- Dodržiavajte požadovanú minimálnu vzdialenosť od iných spotrebičov a nábytku.
- Vždy dávajte pozor, ak presúvate spotrebič, pretože je ťažký. Vždy

používajte ochranné rukavice a uzavretú obuv.

- Plochy výrezu utesnite tesniacim materiálom, aby ste predišli vydutiu spôsobenému vlhkosťou.
- Spodnú časť spotrebiča chráňte pred parou a vlhkosťou.
- Spotrebič neinštalujte vedľa dverí ani pod okno. Predídete tak zhodeniu horúceho kuchynského riadu zo spotrebiča pri otvorení dverí alebo okna.
- Uistite sa, že priestor pod varným panelom postačuje na cirkuláciu vzduchu.
- Spodná časť spotrebiča sa môže zohriať. Ak je spotrebič nainštalovaný nad zásuvkami, nainštalujte pod spotrebič nehorľavý oddeľovací panel, aby ste zabránili prístupu k spodnej časti spotrebiča.

Zapojenie do elektrickej siete



VAROVANIE! Nebezpečenstvo požiaru a zásahu elektrickým prúdom.

- Všetky práce súvisiace s pripojením elektriny musí vykonať autorizovaný inštalatér.
- Spotrebič musí byť uzemnený.
- Pred akýmkoľvek zásahom odpojte spotrebič od elektrickej siete.
- Uistite sa, že parametre na typovom štítku sú kompatibilné s elektrickým napätím zdroja napájania.
- Skontrolujte, či je spotrebič správne nainštalovaný. Uvoľnený a nesprávny elektrický sieťový kábel alebo zástrčka (ak sa používa) môže spôsobiť zohriatie vývodného kábla.
- Použite vhodný elektrický sieťový kábel.
- Nedovoľte, aby sa sieťový kábel zamotal.
- Skontrolujte, či je nainštalovaná ochrana proti zásahu elektrickým prúdom.
- Použite svorku na odľahčenie ťahu na kábli.
- Ak zapojíte nejaký elektrický spotrebič do elektrickej siete v blízkosti, dbajte na to, aby sa sieťový kábel alebo zástrčka (ak je k dispozícii) nedotýkala horúceho varného

spotrebiča alebo horúcej kuchynského riadu.

- Nepoužívajte viaczásuvkové adaptéry ani predlžovacie káble.
- Uistite sa, že zástrčka (ak je k dispozícii) alebo sieťový kábel nie sú poškodené. Ak treba vymeniť poškodený prívodný elektrický kábel, kontaktujte náš autorizovaný servis alebo elektrikára.
- Zariadenie na ochranu pred dotykom elektrických častí pod napätím a izolovaných častí treba namontovať tak, aby sa nedalo odstrániť bez nástrojov.
- Sieťovú zástrčku pripojte do sieťovej zásuvky až po dokončení inštalácie. Po inštalácii sa uistite, že máte prístup k sieťovej zástrčke.
- Ak je sieťová zásuvka uvoľnená, nezapájajte do nej sieťovú zástrčku.
- Spotrebič neodpájajte ťahaním za napájací kábel. Vždy ťahajte za sieťovú zástrčku.
- Použite iba správne odpájacie zariadenia: ochranné ističe alebo poistky (skrútkovacie poistky treba vybrať z držiaka), uzemnenia a stýkače.
- Elektrické pripojenie musí zahŕňať odpájacie zariadenie, ktoré umožňuje odpojenie spotrebiča od elektrickej siete na všetkých póloch. Odpájacie zariadenie musí mať rozstup kontaktov najmenej 3 mm.

Použitie



VAROVANIE! Hrozí nebezpečenstvo poranenia, popálenín alebo zásahu elektrickým prúdom.

- Nemeňte technické parametre tohto spotrebiča.
- Pred prvým použitím odstráňte všetky obaly, štítky a ochrannú fóliu (ak sa používajú).
- Uistite sa, že nie sú otvory vetrania zablokované.
- Spotrebič počas prevádzky nenechávajte bez dozoru.
- Po každom použití vypnite varnú zónu.

- Na varné zóny nepokladajte príbor ani pokrievky panvíc. Môžu sa zahriať na vysokú teplotu.
- Spotrebič neobsluhujte s mokrymi rukami alebo keď je v kontakte s vodou.
- Spotrebič nepoužívajte ako pracovný alebo skladovací povrch.
- Ak je povrch spotrebiča popraskaný, okamžite ho odpojte od napájania. Zabrániť tým zásahu elektrickým prúdom.
- Keď je spotrebič v prevádzke, používateľa s kardiostimulátorom musia udržiavať vzdialenosť od indukčných varných zón minimálne 30 cm.
- Keď vkladáte pokrm do horúceho oleja, môže olej vyprsknúť.



VAROVANIE! Hrozí nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.

- Tuky a oleje môžu pri zohriatí uvoľňovať horľavé výpary. Pri príprave pokrmov musia byť plamene alebo horúce predmety v dostatočnej vzdialenosti od tukov a olejov.
- Výpary, ktoré sa uvoľňujú z veľmi horúcich olejov, môžu spôsobiť spontánne vznietenie.
- Použitý olej, ktorý obsahuje zvyšky jedla, môže spôsobiť požiar pri nižšej teplote ako olej použitý po prvýkrát.
- Horľavé látky ani predmety, ktoré sú nasiaknuté horľavými látkami, nekladte do spotrebiča, do jeho blízkosti ani naň.



VAROVANIE! Hrozí nebezpečenstvo poškodenia spotrebiča.

- Horúci kuchynský riad nekladte na ovládací panel.
- Na sklenený povrch varného panela nekladte horúcu pokrievku varnej nádoby.
- Nenechajte obsah kuchynského riadu vyrieť.
- Dávajte pozor, aby predmety alebo kuchynský riad nespadli na spotrebič. Povrch môže byť poškodený.

- Nezapínajte varné zóny s prázdny kuchynským riadom alebo bez kuchynského riadu.
- Na spotrebič nekladte alobal.
- Kuchynský riad vyrobený z liatiny alebo s poškodeným dnom môže spôsobiť poškriabanie skla/sklokeramiky. Keď tieto predmety potrebujete posunúť mimo varného povrchu, zdvihnite ich.

Starostlivosť a čistenie

- Spotrebič pravidelne čistite, aby ste predišli znehodnoteniu povrchového materiálu.
- Pred čistením spotrebiča ho vypnite a nechajte vychladnúť.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte prúd vody ani paru.
- Spotrebič čistite vlhkou mäkkou handričkou. Používajte iba neutrálne saponáty. Nepoužívajte abrazívne výrobky, špongie s abrazívnou vrstvou, rozpúšťadlá ani kovové predmety.

Servis

- Ak treba dať spotrebič opraviť, obráťte sa na autorizované servisné stredisko. Používajte iba originálne náhradné diely.
- Informácie o žiarovke/žiarovkách vnútri tohto výrobku a náhradných dieloch osvetlenia, ktoré sa predávajú samostatne: Tieto žiarovky sú navrhnuté tak, aby odolali extrémnym podmienkam v domáчих spotrebičoch, ako napr. teplota, vibrácie, vlhkosť, alebo slúžia ako ukazovatele prevádzkového stavu spotrebiča. Nie sú určené na používanie iným spôsobom a nie sú vhodné na osvetlenie priestorov v domácnosti.

Likvidácia



VAROVANIE! Hrozí nebezpečenstvo poranenia alebo udusenía.

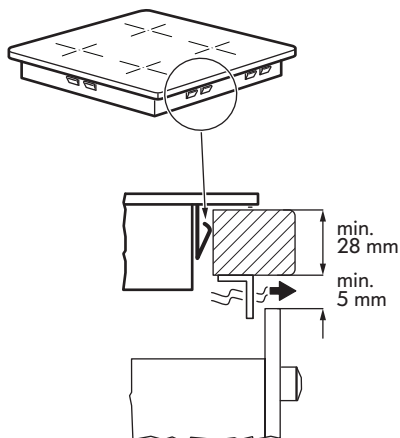
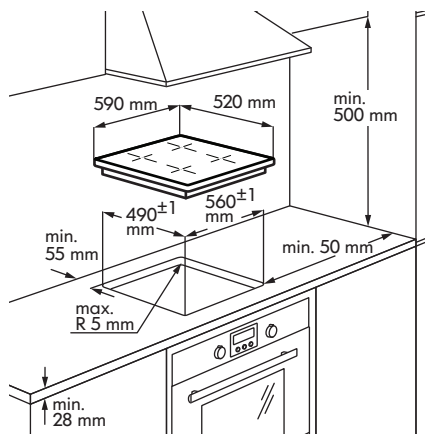
- Informácie o spôsobe likvidácie spotrebiča získate na mestskom alebo obecnom úrade.
- Spotrebič odpojte od elektrickej siete.

- Prívodný elektrický kábel odrežte blízko pri spotrebiči a zlikvidujte ho.

Inštalácia

- ⚠ VAROVANIE!** Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

Všeobecné informácie



- **i** Pri inštalácii spotrebiča musíte dodržiavať zákony, nariadenia, smernice a normy platné v krajine použitia (bezpečnostné pravidlá a predpisy, odborná a riadna recyklácia v súlade s predpismi atď.)!
- Bližšie informácie o inštalácii nájdete v montážnych pokynoch.
- Ak pod varným panelom nie je rúra, nainštalujte pod spotrebič oddeľovací panel podľa montážnych pokynov.
- Na utesnenie rozhrania medzi spotrebičom a pracovnou doskou nepoužívajte silikónový tesniaci materiál.

Zapojenie do elektrickej siete

- ⚠ VAROVANIE!** Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

- ⚠ VAROVANIE!** Všetky práce súvisiace s pripojením elektriny musí vykonať autorizovaný inštalatér.

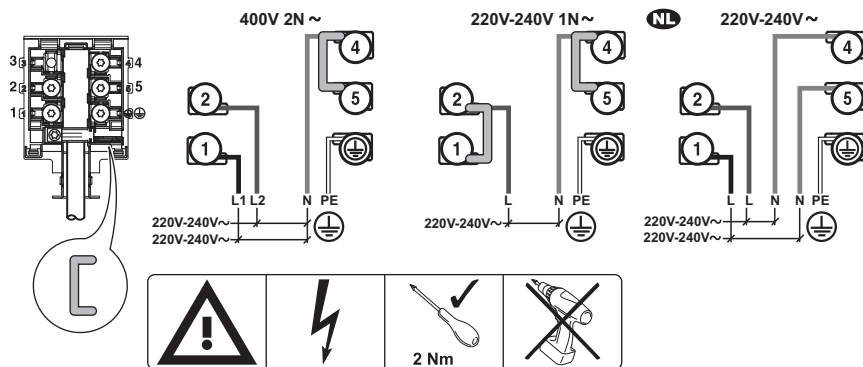
Zapojenie do elektrickej siete

- Pred zapojením skontrolujte, či menovité napätie spotrebiča na typovom štítku zodpovedá napájaciemu sieťovému napätiu. Typový štítok sa nachádza na spodnej strane varného panela.
- Riadte sa schémou zapojenia (nachádza sa v dolnej časti pláštá varného panela).
- Používajte iba originálne náhradné diely poskytované strediskom náhradných dielov.
- Spotrebič sa nedodáva so sieťovým káblom. Kábel si zakúpte u špecializovaného predajcu. Jednofázové alebo dvojfázové pripojenie si vyžaduje sieťový kábel s minimálnou tepelnou stabilitou 70 °C. Kábel si vyžaduje povinné

koncové priechodky. Podľa IEC predpisov použite pre jednofázové pripojenie: sieťový kábel 3 x 4 mm² a pre dvojfázové pripojenie: sieťový kábel 4 x 2,5 mm². V prvom rade dodržiavajte špecifické národné predpisy.

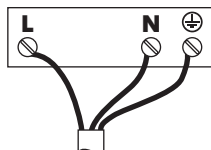
- Pri pevnom zapojení do elektrickej siete je potrebné mať k dispozícii prostriedok na vypnutie spotrebiča.
- Zapojenie a pripájacie vedenia musia byť vyhotovené podľa zobrazenia na schéme zapojenia.
- Uzemňovací vodič je pripojený ku svorke a musí byť dlhší ako vodiče vedúce elektrický prúd.
- Pripájací kábel zabezpečte káblovými klipmi alebo svorkami.

Schéma zapojenia

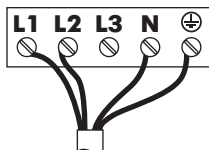


- i** Medzi skrutky vložte bočnice  podľa pokynov na obrázku.

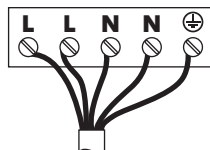
Zapojenie do siete, 1-fázové Zapojenie do siete, 2-fázové **NL** Zapojenie do siete, 2-fázové



Farby kabeláže:



Farby kabeláže:



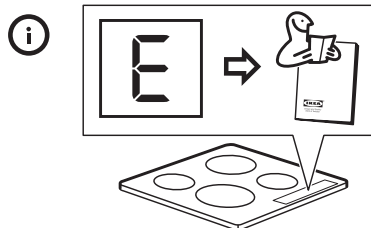
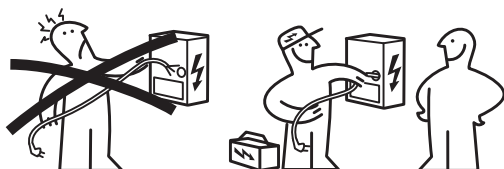
Farby kabeláže:

	Žltý / zelený		Žltý / zelený		Žltý / zelený
N	Modrý	N	Modrý	N	Modrý
L	Čierny alebo hnedý	L1	Čierny	N	Modrý
		L2	Hnedý	L	Čierny
				L	Hnedý

i Skrutky svoriek spoľahlivo dotiahnite!

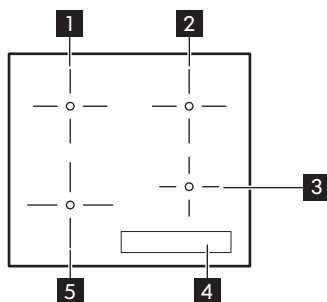
Po zapojení varného panela do siete skontrolujte, či sú všetky varné zóny pripravené na použitie. Položte na varnú zónu hrniec s malým množstvom vody a na krátku dobu nastavte výkon pre každú zónu na maximálnu úroveň.

i Ak sa po prvom zapnutí varného panela zobrazí na displeji symbol **E3** alebo **E8**, pozrite si kapitolu „Riešenie problémov“.



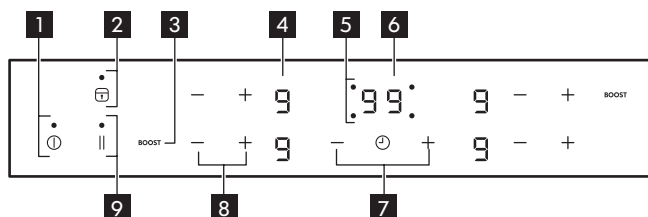
Popis výrobku

Rozloženie varného povrchu



- 1 Jednoduchá varná zóna (180 mm) 1 800 W
- 2 Jednoduchá varná zóna (180 mm) 1 800 W, s výkonovou funkciou Booster 2 500 W
- 3 Jednoduchá varná zóna (145 mm) 1 400 W
- 4 Ovládací panel
- 5 Jednoduchá varná zóna (210 mm) 2 300 W, s výkonovou funkciou Booster 3 200 W

Rozloženie ovládacieho panela



- 1 ⓘ Zapnutie/vypnutie spotrebiča.
- 2 Ⓛ Zapnutie alebo vypnutie Blokovanie ovládania / Detská poistka / Režim čistenia.
- 3 **BOOST** Zapnutie funkcie Booster (Na displeji sa zobrazí **P**).
- 4 Displej výkonového stupňa: **0**, **1** - **9**.
- 5 ⌚ Ukazovatele varných zón pre časovač.
- 6 Displej časovača: **00-99** minút.
- 7 + / - Predĺženie alebo skrátenie času.
- 8 + / - Zvýšenie alebo zníženie výkonového stupňa.
- 9 || Aktivácia funkcie Prestávka.

Displeje výkonového stupňa

Displej	Popis
0	Varná zóna je vypnutá.
1 - 9	Varná zóna je zapnutá.
 	Funkcia Prestávka je zapnutá.
P	Funkcia Booster je zapnutá.
E + číslo	Vyskytla sa porucha. Pozrite si časť „Riešenie problémov“.
H	Varná zóna je ešte horúca (zvyškové teplo).
L	Funkcia Blokovanie ovládania / Detská poistka / Režim čistenia je zapnutá.
F	Kuchynský riad je nevhodný alebo príliš malý, prípadne na varnej zóne nie je žiadny riad.
-	Funkcia Automatické vypínanie je zapnutá.

Ukazovateľ zvyškového tepla

VAROVANIE!  Hrozí nebezpečenstvo popálenia zvyškovým teplom.

Ukazovatele zobrazujú úroveň zvyškového tepla varných zón, ktoré práve používate.

Môžu sa rozsvietiť aj ukazovatele vedľajších varných zón, aj ak ich nepoužívate.

Indukčné varné zóny generujú teplo potrebné na varenie priamo v dne nádoby na varenie. Sklokeramika sa ohreje teplom riadu na varenie.

Každodenné používanie

① Zapínanie / vypínanie

Spotrebič zapnete/vypnete tak, že sa na 1 sekundu dotknete ①.

Automatické vypínanie

Funkcia automaticky vypne spotrebič, ak:

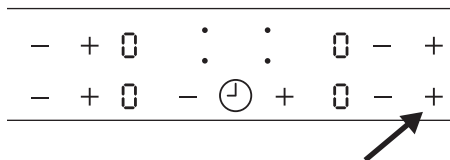
- všetky varné zóny sú vypnuté.
- po zapnutí spotrebiča nenastavíte žiadny výkonový stupeň.
- ak jeden alebo viaceré symboly zakryjete predmetmi (varná nádoba, handrička a pod.) na dlhšie ako približne 10 sekúnd.
- varnú zónu určitý čas nevypnete, alebo nezmeníte jej výkonový stupeň, alebo ak dôjde k prehriatiu (napr. ak jedlo v hrnci alebo panvici vyvrie). Rozsvieti sa symbol . Pred opätovným použitím musíte varnú zónu nastaviť na .

Nastavenie výkonu	Automatické vypnutie po
 - 	6 hodinách
 - 	5 hodinách
	4 hodinách
 - 	1,5 hodine

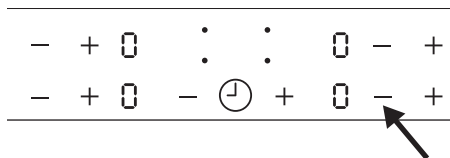
- i** Pri použití nevhodného riadu na displeji sa rozsvieti  a po 2 minútach zhasne ukazovateľ varnej zóny.

Úprava výkonového stupňa

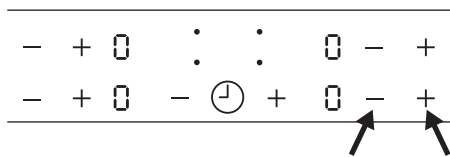
Výkonový stupeň zvýšite pomocou .



Výkonový stupeň znížite pomocou .



Varnú zónu vypnete súčasným stlačením  a  príslušnej varnej zóny. Nastavenie sa vráti na .



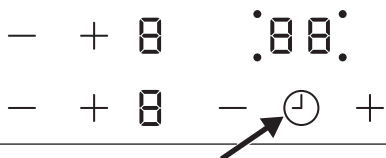
Používanie funkcie Booster

Funkcia Booster poskytuje indukčným varným zónam dodatočný výkon. Dotykom **BOOST** ju zapnete a na displeji sa rozsvieti [P]. Po maximálne 10 minútach sa indukčné varné zóny automaticky vrátia na výkonový stupeň [9].

🕒 Používanie časovača

Opakovanie sa dotýkajte 🕒, kým nezačne blikat ukazovateľ požadovanej varnej zóny. V prípade pravej prednej zóny je to napríklad

.00



Dotknite sa **+** alebo **-** na ovládači časovača, aby ste nastavili čas od **00** do **99** minút. Keď ukazovateľ varnej zóny bliká pomalšie, časovač odpočítava nastavený čas. Nastavte výkonový stupeň.

Keď je nastavený výkonový stupeň a nastavený čas uplynul, zaznie zvukový signál, bliká **00** a varná zóna sa vypne.

Dotknite sa 🕒, aby ste vypli funkciu pre zvolenú varnú zónu. Ukazovateľ varnej zóny bliká rýchlejšie. Dotknite sa **—** a zostávajúci čas sa zníži až na **00**. Ukazovateľ varnej zóny zhasne.

Kuchynský časomer

Túto funkciu môžete tiež použiť ako **Kuchynský časomer**, ak je spotrebič zapnutý, ale varné zóny nie sú v prevádzke. Na displeji varného stupňa sa zobrazí **0**.

Ak chcete zapnúť funkciu, dotknite sa 🕒. Dotknite sa **+** alebo **-** a nastavte čas.

Po uplynutí nastaveného času zaznie zvukový signál a bude blikat **00**. Ak chcete signál vypnúť, dotknite sa tlačidla 🕒.

❗ Táto funkcia nemá vplyv na činnosť varných zón.

Prestávka

Funkcia [U] nastaví všetky zapnuté varné zóny na najnižší výkonový stupeň. Pri zapnutej funkcii nemôžete zmeniť nastavenie výkonového stupňa. Funkcia nezastaví funkciu časovača.

- Ak chcete zapnúť túto funkciu, dotknite sa tlačidla [U]. Rozsvieti sa symbol [U].
- Ak chcete vypnúť túto funkciu, dotknite sa tlačidla [U]. Zapne sa výkonový stupeň, ktorý bol predtým nastavený.

Blokovanie ovládania / Režim čistenia

Ovládací panel môžete zablokovať a ponechať varné zóny v prevádzke. Táto funkcia zabráni neúmyselnej zmene výkonového stupňa.

❗ Túto funkciu použite na vyčistenie povrchu varného panelu počas varenia, ak je to potrebné.

Najskôr nastavte výkonový stupeň.

Ak chcete spustiť funkciu, dotknite sa tlačidla [T]. Na 4 sekundy sa rozsvieti symbol [T]. Časovač zostane zapnutý.

Funkciu vypnete dotykom [T]. Zapne sa výkonový stupeň, ktorý bol predtým nastavený.

Pri vypnutí spotrebiča sa automaticky vypne aj táto funkcia.

Detská poistka

Táto funkcia znižuje riziko neúmyselného zapnutia spotrebiča.

Zapnutie funkcie:

- Spotrebič zapnite pomocou ①.
Nenastavujte žiadny výkonový stupeň.
- Dotknite sa [r] na 4 sekundy. Rozsvieti sa symbol [L].
- Spotrebič vypnite pomocou ①.

Vypnutie funkcie:

- Zapnite spotrebič pomocou ①.
Nenastavujte žiadny výkonový stupeň.
Dotknite sa [r] na 4 sekundy. Rozsvieti sa symbol [D].
- Vypnite spotrebič pomocou ①.

Ak chcete dočasne prerušiť funkciu iba na jedno varenie:

- Zapnite spotrebič pomocou ①. Rozsvieti sa symbol [L].
- Dotknite sa [r] na 4 sekundy. Do 10 sekúnd nastavte výkonový stupeň. Spotrebič môžete používať.
- Keď spotrebič vypnete pomocou ①, funkcia sa opäť zapne.

OffSound Control (Vypnutie a zapnutie zvukovej signalizácie)

Po dodaní spotrebiča je zvuková signalizácia spotrebiča zapnutá.

Zapnutie a vypnutie zvukovej signalizácie:

1. Vypnite spotrebič.
2. Dotknite sa ① na 3 sekundy. Displej sa zapne a vypne.
3. Dotknite sa [r] na 3 sekundy. Rozsvieti sa [bD] alebo [bL].
4. Dotknite sa + časovača, aby ste si vybrali niektorú z nasledovných možností:
 - [bL] - zvuková signalizácia je vypnutá.
 - [bD] - zvuková signalizácia je zapnutá.

Ak chcete potvrdiť výber, počkajte na automatické vypnutie spotrebiča.

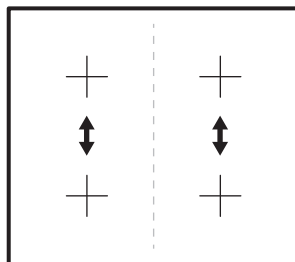
Keď je táto funkcia nastavená na [bL], zvukovú signalizáciu budete počuť iba v prípade, že:

- sa dotknete ①,
- kuchynský časomer odpočíta nastavený čas,
- položíte niečo na ovládací panel.

i V prípade problému s elektrickým napájaním a pri odpojení spotrebiča sa uložené nastavenia neuchovávajú.

Funkcia zmeny výkonu

- Varné zóny sú zoskupené podľa polohy a počtu fáz varného panela. Pozrite si obrázok.
- Každá fáza má maximálnu elektrickú výkonovú kapacitu 3 700 W.
- Funkcia rozloží výkon medzi varné zóny pripojené do rovnakej fázy.
- Funkcia sa aktivuje vtedy, keď celkové výkonové zaťaženie varných zón pripojených na jednu fázu presiahne 3 700 W.
- Funkcia zníži výkon ostatných varných zón pripojených do rovnakej fázy.
- Ukazovateľ výkonového stupňa pre zónu so zníženým výkonom striedavo zobrazuje dve úrovne.



Tabuľka pečenia

Varný stupeň	Použitie:	Čas (min)	Rady
1	Udržiavanie teploty hotových jedál.	podľa potreby	Na kuchynský riad položte pokrievku.
1 - 2	Holandská omáčka, topenie: maslo, čokoláda, želatína.	5 - 25	Z času na čas premiešajte.
1 - 2	Zahustenie: nadýchané omelety, volské oká.	10 - 40	Varte s pokrievkou.
2 - 3	Dusenie ryže a jedál s mliečnym základom, prihrievanie hotových jedál.	25 - 50	Pridajte aspoň dvakrát toľko tekutiny ako ryže, mliečne jedlá v polovici varenia premiešajte.
3 - 4	Dusenie zeleniny, rýb, mäsa.	20 - 45	Pridajte niekoľko polievkových lyžíc tekutiny.
4 - 5	Dusenie zemiakov v pare.	20 - 60	Použite max. ¼ l vody na 750 g zemiakov.
4 - 5	Varenie väčšieho množstva jedla, omáčok a polievok.	60 - 150	Max. 3 l tekutiny plus prísady.
6 - 7	Jemné vyprážanie: rezne, tefacie cordon bleu, kotlety, mäsové guľky, klobásky, pečeň, zá-smažka, vajíčka, lievance, šišky.	podľa potreby	Po uplynutí polovice času obráťte.
7 - 8	Vyprážanie pri vyššej teplote, zemiakové placky, steaky, rezne.	5 - 15	Po uplynutí polovice času obráťte.
9	Varenie vody, varenie cestovín, príprava mäsa (guláš, ragú), vyprážané hranolčeky.		
	Varenie veľkého množstva vody. Booster je aktívna.		



Údaje uvedené v tabuľke sú iba orientačné.

Sprievodca kuchynským riadom



VAROVANIE! Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

Vhodné hrnce

Používajte iba riad vhodný pre indukčné varné panely. Kuchynský riad musí byť

vyrobený z feromagnetického materiálu, ako napr.:

- liatina;
- smaltovaná oceľ;
- uhlíková oceľ;
- antikoro (väčšina typov);
- hliník s feromagnetickým povrchom alebo feromagnetická platňa.

Vhodnosť hrnca alebo panvice zistíte

skontrolovaním symbolu  (zvyčajne vyrazeného nad dne kuchynského riadu). Tiež môžete pridržať magnet pod dnom. Ak sa pritiahne ku dnu, kuchynský riad bude vhodný pre indukčný varný panel.

Aby ste zabezpečili optimálnu účinnosť, vždy používajte hrnce a panvice s plochým dnom, ktoré rovnomerne rozvádza teplo. Ak nie je dno rovné, ovplyvní to vedenie výkonu a tepla.

Používanie

Minimálny priemer dna hrnca/panvice pre rôzne varné oblasti

Aby bolo zabezpečené správne fungovanie varného panela, musí mať kuchynský riad vhodný minimálny priemer a zároveň zakrývať jeden alebo viac referenčných bodov vyznačených na povrchu varného panela.

Vždy použite varnú zónu, ktorá najlepšie vyhovuje priemeru dna kuchynského riadu.

Varná zóna	Priemer kuchynského riadu [mm]
------------	--------------------------------

Ľavá zadná	145 - 180
Ľavá predná	125 - 210
Pravá zadná	145 - 180
Pravá predná	125 - 145

Prázdne hrnce/panvice alebo s tenkým dnom

Na varnom paneli nepoužívajte prázdne hrnce/panvice ani kuchynský riad s tenkým dnom, pretože spotrebič nebude môcť monitorovať teplotu alebo sa automaticky vypne pri príliš vysokej teplote. Môže to spôsobiť poškodenie kuchynského riadu alebo povrchu varného panela. Ak sa vyskytne takáto situácia, ničoho sa nedotýkajte a počkajte na vychladnutie všetkých komponentov.

Ak sa na displeji zobrazí chybové hlásenie, pozrite si časť „Riešenie problémov“.

Tipy / rady

Zvuky počas varenia

Z varnej zóny môže po zapnutí znieť krátke bzučanie. Ide o charakteristický jav všetkých sklokeramických varných zón, čo nemá vplyv na funkciu ani životnosť spotrebiča. Zvuk závisí od použitého kuchynského riadu. Ak spôsobuje značné rušenie, môže pomôcť výmena kuchynského riadu.

Ošetrovanie a čistenie

Všeobecné informácie



VAROVANIE! Pred čistením spotrebič vypnite a nechajte vychladnúť.



VAROVANIE! Z bezpečnostných dôvodov spotrebič nečistite prúdom pary, ani vysokotlakovým prúdom vody.

VAROVANIE! Ostré a drsné predmety alebo abrazívne čistiace prostriedky poškodia spotrebič. Po každom použití spotrebič vyčistite a zvyšky odstráňte vodou a saponátom na riad. Odstráňte aj zvyšky čistiacich prostriedkov.

i Škrabance a tmavé škvrny na sklokeramike sa už nedajú odstrániť, neovplyvňujú však funkčnosť spotrebiča.

Odstraňovanie zvyškov jedál a odolných škvŕn

Jedlá obsahujúce cukor, zvyšky plastov alebo alobalu treba okamžite odstrániť. Najlepším

nástrojom na čistenie skleneného povrchu je škrabka. Nedodáva sa so spotrebičom. Škrabku položte na povrch varného panela, aby bola naklonená vo vhodnom uhle, a posúvaním čepele zvyšky jedla odstráňte. Spotrebič vyčistite vlhkou handričkou s malým množstvom saponátu na riad. Nakoniec utrite sklenený povrch dosucha čistou handričkou.

Škrvny od vodného kameňa a vody, vystreknutý tuk alebo kovové lesklé sfarbenie treba odstrániť po vychladení spotrebiča. Použite iba špeciálny čistič na sklokeramiku alebo antikoro.

Riešenie problémov

VAROVANIE! Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

Čo robiť, keď...

Problém	Možné príčiny	Riešenie
Spotrebič sa nedá zapnúť alebo používať.	Spotrebič nie je pripojený ku zdroju elektrického napájania alebo je pripojený nesprávne.	Skontrolujte, či je spotrebič správne pripojený k zdroju elektrického napájania. Zabezpečte správnu inštaláciu a obráťte sa na autorizovaného inštalatéra.
	Od zapnutia spotrebiča prešlo viac ako 10 sekúnd.	Znova zapnite spotrebič.
	Svieti symbol Detská poistka alebo Blokovanie ovládania  .	Vypnite funkciu Detská poistka. Pozrite si časť „Detská poistka“ alebo „Blokovanie ovládania“.
	Dotkli ste sa naraz viacerých symbolov na ovládacom paneli.	Dotknite sa naraz iba jedného symbolu.
	Na ovládacom paneli je voda alebo je ovládací panel znečistený tukom.	Vyčistite ovládací panel a počkajte niekoľko sekúnd pred jeho opätovným zapnutím.

Problém	Možné príčiny	Riešenie
Zaznie zvukový signál a spotrebič sa vypne.	Jeden alebo viaceré symboly na ovládacom paneli boli zakryté dlhšie ako 10 sekúnd.	Zo symbolov odstráňte akékoľvek predmety.
Na displeji sa striedavo zobrazujú dva výkonové stupne.	Funkcia zmeny výkonu znižuje výkon príslušnej varnej zóny.	Pozrite si časť „Funkcia zmeny výkonu“.
Ukazovateľ zvyškového tepla nezobrazuje žiadne hlásenie.	Varná zóna bola v činnosti iba krátko, preto ešte nie je horúca.	Ak by varná zóna mala byť horúca, zavolajte servisné stredisko.
Pri dotyku symbolov na paneli nezaznejú žiadne zvuky.	Zvuková signalizácia je vypnutá.	Zapnite zvukovú signalizáciu. Pozrite si časť „OffSound Control“.
Rozsvieti sa symbol  .	Nevhodný kuchynský riad.	Používajte vhodný kuchynský riad.
	Na varnej zóne nie je žiadny kuchynský riad.	Na varnú zónu položte kuchynský riad.
	Priemer dna nádoby je pre danú varnú zónu príliš malý.	Riad položte na menšiu varnú zónu.
Na displeji sa zobrazí symbol  a číslo.	Došlo k poruche varného panelu.	Odpojte varný panel na určitý čas od elektrického napájania. Na chvíľu odpojte poistku elektrickej siete domácnosti. Potom ju znova zapojte. Ak sa znova rozsvieti  , obráťte sa na autorizovaného inštalatéra.
Po zapnutí spotrebiča sa rozsvieti  .	Elektrické zapojenie nie je správne.	Skontrolujte, či je spotrebič správne pripojený k zdroju elektrického napájania. Zabezpečte správnu inštaláciu a obráťte sa na autorizovaného inštalatéra.
Rozsvieti sa symbol  .	Je aktivované Automatické vypínanie a ochrana proti prehriatiu varnej zóny.	Vypnite spotrebič. Odstráňte horúci kuchynský riad. Približne po 30 sekundách opäť zapnite varnú zónu. Symbol  by mal zmiznúť. Ukazovateľ zvyškového tepla môže zostať zobrazený. Kuchynský riad ochladte a pozrite si časť „Sprievodca kuchynským riadom“.

Problém	Možné príčiny	Riešenie
Rozsvieti sa symbol  .	Elektrické zapojenie nie je správne. Varný panel je pripojený iba k jednej fáze.	Skontrolujte, či je spotrebič správne pripojený k zdroju elektrického napájania. Zabezpečte správnu inštaláciu a obráťte sa na autorizovaného inštalatéra.
	Môže byť poškodená elektro-nika.	Obráťte sa na zákaznicke centrum predajne IKEA.
Znie neprerušované pípanie.	Elektrické zapojenie nie je správne.	Varný panel odpojte od elektrickej siete. Zabezpečte správnu inštaláciu a obráťte sa na autorizovaného inštalatéra.

Ak sa vyskytne porucha, pokúste sa ju odstrániť pomocou pokynov na odstraňovanie problémov.

Ak sa problém nedá vyriešiť, kontaktujte obchod IKEA alebo servisné stredisko. Na konci tohto návodu na používanie nájdete kompletný zoznam autorizovaných servisných stredísk IKEA.



Ak ste spotrebič nepoužívali správne alebo inštaláciu nevykonával autorizovaný technik, môže sa stať, že za návštevu technika servisného strediska alebo predajcu budete musieť zaplatiť, aj keď k poruche dôjde počas záručnej doby.

Technické údaje

Typový štítok

Country of origin © Inter IKEA Systems B.V. 1999 000.000.00 21552 IKEA of Sweden AB SE - 343 81 Älmhult			Model 00000000 Typ 60 GAD DC AU 7.35kW PNC 000 000 000 00 S No 220V-240V AC 50-60 Hz			
 Design and Quality IKEA of Sweden PQM			    			

Obrázok vyššie ilustruje typový štítok spotrebiča. Skutočný štítok s technickými údajmi je umiestnený na spodnej strane varného panela. Každý výrobok má vlastné sériové číslo.

Vážení zákazníci, odložte si prídavný typový štítok spolu s návodom na použitie. Ak v

budúcnosti budete potrebovať naše služby, budeme vedieť presne identifikovať váš varný panel a poskytneme vám pomoc efektívnejšie. Ďakujeme vám za pomoc!

Energetická účinnosť

Hárók s informáciami o výrobku podľa nariadenia o ekodizajne

Identifikácia modelu		MATMÄSSIG 104.670.93
Typ varného panelu		Vstavaný varný panel
Počet varných zón		4
Technológia ohrevu		Indukcia
Priemer kruhových varných zón (Ø)	Ľavá predná Ľavá zadná Pravá predná Pravá zadná	21.0 cm 18.0 cm 14.5 cm 18.0 cm
Spotreba energie na varnú zónu (EC electric cooking)	Ľavá predná Ľavá zadná Pravá predná Pravá zadná	188.9 Wh/kg 178.8 Wh/kg 183.4 Wh/kg 176.9 Wh/kg
Spotreba energie na varný panel (EC electric hob)		182.0 Wh/kg

IEC / EN 60350-2, BS EN 60350-2 - Elektrické varné spotrebiče pre domácnosť – časť 2: Varné panely – metódy merania výkonu

úspora energie

Pri každodennom varení môžete ušetriť energiu, ak budete postupovať podľa nižšie uvedených rád.

- Keď zohrievate vodu, použite len také množstvo, aké potrebujete.
- Na riad podľa možností vždy položte pokrievku.
- Kuchynský riad položte priamo do stredu varnej zóny.
- Zvyškové teplo využite na udržiavanie teploty jedla alebo na jeho roztopenie.

Ochrana životného prostredia

Materiály označené symbolom  odovzdajte na recykláciu. Obal hoďte do príslušných kontajnerov na recykláciu. Chráňte životné prostredie a zdravie ľudí a recyklujte odpad z elektrických a elektronických spotrebičov. Nelikvidujte

spotrebiče označené symbolom  spolu s odpadom z domácnosti. Výrobok odovzdajte v miestnom recyklačnom zariadení alebo sa obráťte na obecný alebo mestský úrad.

ZÁRUKA IKEA

Ako dlho platí záruka IKEA?

Táto záruka platí počas 5 rokov od pôvodného dátumu kúpy spotrebiča v

predajni IKEA. Ako doklad o kúpe sa vyžaduje originálny pokladničný blok. V prípade záručnej opravy sa záručná doba spotrebiča nepredlži.

Kto vykonáva servis?

Servisná služba IKEA zaručuje servis prostredníctvom vlastných prevádzok alebo siete servisných partnerov.

Na čo sa vzťahuje záruka?

Záruka sa vzťahuje na poruchy spotrebiča spôsobené výrobnými alebo materiálovými chybami od dátumu nákupu v predajni IKEA. Táto záruka sa vzťahuje výhradne na spotrebiče používané v domácnosti. Výnimky sú uvedené pod titulom "Na čo sa nevzťahuje táto záruka?" Počas doby platnosti záruky budú náklady na odstránenie porúch, napr. opravy, náhradné diely, prácu a dopravu, hradené za podmienky, že spotrebič bude prístupný na vykonanie opravy bez toho, že by boli nevyhnutné špeciálne výdavky a že porucha je spôsobená výrobnými alebo materiálovými chybami, na ktoré sa vzťahuje záruka. Za týchto podmienok sa aplikujú predpisy EÚ (č. 99/44/EG) a príslušné miestne predpisy. Vymenené diely sa stanú vlastníctvom spol. IKEA.

Čo spol. IKEA urobí pre nápravu problému?

Servisné stredisko určené spol. IKEA výrobok zhodnotí a rozhodne, na vlastnú zodpovednosť, či sa na poruchu spotrebiča vzťahuje záruka. V prípade, že sa na poruchu vzťahuje záruka, servisné stredisko IKEA alebo autorizovaný servisný partner prostredníctvom svojich vlastných servisných prevádzok, na vlastnú zodpovednosť, opraví pokazený výrobok alebo ho vymení za rovnaký alebo porovnateľný výrobok.

Na čo sa nevzťahuje táto záruka?

- Normálne opotrebovanie a poškodenie.
- Úmyselné poškodenie alebo poškodenie nedbalosťou, škody spôsobené nedodržaním pracovných postupov, nesprávna inštalácia alebo zapojenie do elektrickej siete s nesprávnym napätím,

poškodenie spôsobené chemickou alebo elektrochemickou reakciou, hrdza, korózia alebo poškodenie vodou vrátane škôd spôsobených nadmerným množstvom vodného kameňa v dodávanej vode, ale nielen tým, škody spôsobené mimoriadnymi podmienkami životného prostredia.

- Spotrebný materiál vrátane batérií a žiaroviek.
- Časti bez funkcií a dekoračné časti, ktoré bežne neovplyvňujú normálne používanie spotrebiča, vrátane škrabancov a možných farebných zmien.
- Náhodné poškodenie spôsobené cudzími predmetmi alebo látkami, poškodenie čistiaciach alebo uvoľnených filtrov, systém, odvodu vody alebo zásuvky na saponáty.
- Poškodenie nasledujúcich častí: keramické sklo, príslušenstvo, koše na riad a príbor, prírodné a odtokové hadice, tesnenia, žiarovky a kryty osvetlenia, obrazovky, ovládacie gombíky, puzdrá a časti krytov. S výnimkou prípadov, kedy sa dá dokázať, že uvedené poškodenia sú následkom výrobných chýb.
- Prípady, pri ktorých nebola zistená žiadna porucha pri prehliadke technikom.
- Opravy, ktoré neboli vykonané v autorizovanom stredisku a/alebo stredisku autorizovaného servisného partnera alebo prípady, kedy neboli použité originálne náhradné diely.
- Opravy chýb spôsobených nesprávnou inštaláciou alebo za nedodržania technických špecifikácií.
- Použitie spotrebiča v prostredí odlišnom od domácnosti, napr. profesionálne použitie.
- Poškodenia spôsobené pri preprave. Ak zákazník prepravuje tovar domov alebo na nejakú inú adresu, IKEA nenesie zodpovednosť za žiadnu škodu, ktorá by mohla vzniknúť počas prepravy. Naopak, ak IKEA doručí výrobok zákazníkovi na jeho adresu, na poškodenia výrobku vzniknuté počas prepravy sa vzťahuje táto záruka.

- Náklady za vykonanie začiatkovej inštalácie spotrebiča IKEA. V prípade, že poskytovateľ servisných služieb IKEA alebo ním poverený servisný partner opraví alebo vymení spotrebič za podmienok tejto záruky, poskytovateľ servisných služieb alebo ním poverený servisný partner znovu nainštaluje opravený spotrebič alebo nainštaluje nahradený, podľa potreby.

Toto obmedzenie sa nevzťahuje sa bezporuchovú prácu vykonávanú odborníkom použitím našich originálnych dielov na prispôbienie spotrebiča technickým požiadavkám bezpečnostných predpisov inej krajiny EÚ.

Ako sa aplikujú vnútroštátne predpisy

Záruka IKEA vám poskytuje špecifické práva, ktoré sa môžu zhodovať alebo presahovať nároky vnútroštátnych práv, meniacich sa v závislosti od krajiny.

Oblasť platnosti

U spotrebičov kúpených v jednej krajine EÚ a prenesených do inej krajiny EÚ budú servis poskytovať prevádzky servisu za normálnych záručných podmienok novej krajiny. Povinnosť vykonania servisu v rámci záruky sa vzťahuje iba na:

- spotrebiče, ktoré vyhovujú technickým požiadavkám krajiny, v ktorej sa žiada o záručnú opravu.
- spotrebič vyhovuje údajom a je nainštalovaný podľa pokynov v inštallačnej príručke za dodržania bezpečnostných predpisov.

Určené servisy pre spotrebiče IKEA:

Prosím, neváhajte a kontaktujte servis IKEA na:

- požiadaní o zásah v rámci tejto záruky;
- požiadaní o vysvetlenie pri inštalácii spotrebiča IKEA v kuchynskej linke IKEA. Servis sa nevzťahuje na objasnenia týkajúce sa:
 - inštalácie celej kuchynskej linky IKEA;
 - elektrického zapojenia (ak sa spotrebiče dodávajú bez zástrčky a kábla), vodovodnej a plynovej

prípojky, pretože ich musí vykonať autorizovaný servisný technik.

- otázok o objasnenie obsahu návodu na používanie a špecifikácií spotrebiča IKEA. Aby sme Vám vždy poskytovali najlepšie služby servisu, predtým, ako nám zavoláte, prečítajte si, prosím, starostlivo pokyny na montáž a/alebo návod na používanie.

Ako nás kontaktovať, keď potrebujete servis



Pozrite si poslednú stranu tohto návodu, kde nájdete kompletný zoznam kontaktov IKEA a príslušné vnútroštátne telefónne čísla.



Na zaručenie poskytnutia rýchlej služby vám odporúčame použiť špecifické telefónne čísla uvedené v zozname na konci tohto návodu. Vždy použite čísla uvedené v návode špecifického spotrebiča, ktorého opravu potrebujete. Skôr, ako nám zavoláte, nezabudnite poskytnúť spoločnosti IKEA číslo tovaru (8 miestny číselný kód) a Sériové číslo (8 miestny číselný kód, ktorý nájdete na štítku s údajmi o tovare) elektrického zariadenia, na ktoré potrebujete našu podporu.



ODLOŽTE SI POKLADNIČNÝ BLOK!

Je to Váš doklad o nákupe a budete ho potrebovať pri požiadaní o záručnú opravu. Nezabudnite, že na pokladničnom bloku je názov a číslo výrobku IKEA (8-ciferný číselný kód) každého spotrebiča, ktorý ste kúpili.

Potrebujete mimoriadnu pomoc?

Ak máte akékoľvek doplnkové otázky, ktoré sa nevzťahujú na servis spotrebičov, obráťte sa na najbližšiu telefónnu službu predajne

IKEA. Predtým, ako nás zavoláte, si pozorne prečítajte dokumentáciu spotrebiča.

Turinys

Saugos informacija	25	Valymas ir priežiūra	38
Saugos instrukcijos	27	Trikčių šalinimas	39
Įrengimas	29	Techniniai duomenys	41
Elektros prijungimas	30	Energijos efektyvumas	41
Gaminio aprašymas	32	Aplinkos apsauga	42
Kasdienis naudojimas	34	„IKEA“ GARANTIJA	42
Maisto gaminimo lentelė	36		
Rekomendacijos prikaistuviams	37		

Galimi pakeitimai.

Saugos informacija

Prieš įrengdami ir naudodami šį prietaisą, atidžiai perskaitykite pateiktą instrukciją. Gamintojas neatsako už sužalojimus ir žalą, patirtą dėl netinkamo prietaiso įrengimo ir naudojimo. Visada laikykite šią instrukciją šalia prietaiso, kad galėtumėte ja pasinaudoti vėliau.

Vaikų ir pažeidžiamų žmonių sauga

- Vyresni nei 8 metų vaikai ir asmenys, turintys fizinių, jutiminių arba protinių sutrikimų, arba asmenys, kuriems trūksta patirties ar žinių, šį prietaisą gali naudoti tik prižiūrimi kitų arba gavę nurodymus, kaip saugiai naudotis prietaisu, jei jie supranta su prietaiso naudojimu susijusius pavojus. Mažesnių nei 8 metų vaikų ir asmenų, turinčių labai sunkią ir sudėtingą negalią, negalima be priežiūros leisti būti šalia prietaiso.
- Nuolat prižiūrėkite vaikus ir pasirūpinkite, kad jie nežaistų su šiuo buitiniu prietaisu.
- Visas pakuotės medžiagas saugokite nuo vaikų ir tinkamai pašalinkite.
- DĖMESIO! Prietaisas ir jo pasiekiamos dalys naudojimo metu įkaista. Neleiskite vaikams ir naminiams gyvūnams būti šalia prietaiso jam veikiant arba vėstant.

- Jeigu prietaise yra apsaugos nuo vaikų įtaisas, jį reikia suaktyvinti.
- Vaikai be priežiūros negali atlikti prietaiso valymo ir naudotojo priežiūros darbų.

Bendrieji saugos reikalavimai

- Šis prietaisas yra skirtas tik maistui gaminti.
- Tai buitinis prietaisas, skirtas naudoti patalpose, vienam šeimos ūkiui.
- Šį prietaisą galima naudoti biuruose, viešbučių kambariuose, nakvynės ar svečių namuose ir kitoje panašioje aplinkoje, kur prietaiso naudojimo intensyvumas neviršija įprasto buitinio naudojimo.
- DĖMESIO: Prietaisas ir jo pasiekiamos dalys naudojimo metu įkaista. Būkite atsargūs, kad neprisiliestumėte prie kaitinimo elementų.
- Šio prietaiso negalima valdyti išoriniu laikmačiu ar atskira nuotolinio valdymo sistema.
- DĖMESIO: Palikę veikiančią kaitlentę su riebiais patiekalais ar aliejumi galite sukelti gaisrą.
- Užsidegusio gaminamo maisto gesinimui niekada nenaudokite vandens. Išjunkite prietaisą ir uždenkite liepsną nedegančiu uždangalu ar dangčiu.
- ATSARGIAI: Niekada nepalikite maisto gaminimo proceso be priežiūros. Greitai ruošiamą maistą būtina prižiūrėti nuolat.
- DĖMESIO! Gaisro pavojus: Nelaikykite daiktų ant maisto gaminimo paviršių.
- Niekada nedėkite dangčių, peilių, šaukštų ar kitų metalinių daiktų ant prietaiso viršaus, nes jie gali įkaisti.
- Nenaudokite prietaiso, prieš jo įrengimą balduose.
- Prieš vykdydami priežiūros darbus atjunkite prietaisą nuo elektros maitinimo tinklo.
- Nenaudokite garintuvo prietaisui valyti.

- Baigę naudotis kaitlentę išjunkite jos valdikliais. Nepasikliaukite vien keptuvės detektoriumi.
- Jei stiklo / keramikos paviršius įtrūkęs, prietaisą išjunkite ir ištraukite kištuką iš maitinimo lizdo. Jeigu prietaisas prie maitinimo tinklo prijungtas per jungiamąją dėžutę, prietaisą nuo maitinimo tinklo atjungsite ištraukę iš dėžutės saugiklį. Bet kuriuo atveju kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.
- Pažeistą maitinimo laidą gali keisti tik gamintojas, jo įgaliotas techninės priežiūros atstovas arba atitinkamos kvalifikacijos specialistas. Kitaip gali kilti pavojus.
- DĖMESIO: Naudokite tik maisto gaminimo prietaiso gamintojo sukurtas arba prietaiso gamintojo instrukcijoje nurodytas tinkamas arba prietaise jau integruotas kaitlenčių apsaugas. Netinkamų apsaugų naudojimas gali sukelti nelaimingus atsitikimus.

Saugos instrukcijos

Įrengimas



ĮSPĖJIMAS! Prietaisą turi įrengti įgaliotasis įrengimo specialistas.



Vadovaukitės su prietaisu pateiktomis surinkimo instrukcijomis.

- Nuimkite visas pakavimo medžiagas.
- Neįrenkite ir nenaudokite sugadinto prietaiso.
- Būtina paaisyti minimalių atstumų iki kitų prietaisų ir spintelų.
- Visada būkite atsargūs, kai perkeliate prietaisą, nes jis yra sunkus. Visada mūvėkite apsaugines pirštines ir avėkite uždarą avalynę.
- Apsaugokite nupjautus paviršius hermetiku, kad jie nuo drėgmės neišbrinktų.
- Apsaugokite prietaiso apačią nuo garų ir drėgmės.

- Jokiu būdu neįrenkite prietaiso šalia durų ir po langu. Atidarant duris ar langą, jie gali nuversti įkaitusius prikaistuvius nuo prietaiso.
- Įsitikinkite, kad po kaitlente esančio tarpo pakanka oro cirkuliacijai.
- Prietaiso apačia gali įkaisti. Jeigu prietaisas įrengiamas virš stalčių, būtinai po prietaisu įrenkite nedegią pertvarą, kad nebūtų prieigos prie apačios.

Elektrinis jungimas



ĮSPĖJIMAS! Gaisro ir elektros smūgio pavojus.

- Visus elektros prijungimus turi atlikti įgaliotasis montuotojas.
- Prietaisą privaloma įžeminti.
- Prieš atlikdami bet kokią veiksmą, įsitikinkite, kad prietaisas būtų atjungtas nuo maitinimo.

- Įsitinkinkite, kad parametrai techninių duomenų plokštelėje atitinka maitinimo tinklo elektros vardinius duomenis.
- Įsitinkinkite, kad prietaisas tinkamai įrengtas. Dėl netinkamai prijungto arba netinkamo elektros maitinimo laido ar kištuko (jei taikytina) gnybtas gali labai įkaisti.
- Naudokite tinkamą elektros maitinimo laidą.
- Neleiskite elektros maitinimo laidams susipainioti.
- Įsitinkinkite, kad įrengta apsauga nuo elektros smūgių.
- Naudokite laido įtempimą mažinantį spaustuką.
- Įsitinkinkite, kad maitinimo laidas ar kištukas (jeigu taikytina) neliestų karšto prietaiso ar karštų prikaistuvų, kai jungiate prietaisą į netoli esančius lizdus.
- Nenaudokite daugiakanalių adapterių ir ilginamųjų laidų.
- Būkite atsargūs, kad nesugadintumėte elektros laido arba kištuko (jei taikytina). Jei reikia pakeisti pažeistą elektros laidą, kreipkitės į mūsų įgaliotąjį aptarnavimo centrą arba kvalifikuotą elektriką.
- Dalių su įtampa ir izoliuotų dalių apsauga nuo smūgių turi būti pritvirtinta taip, kad nebūtų galima nuimti be įrankių.
- Elektros kištuką į tinklo lizdąjunkite tik tuomet, kai visiškai pabaigsite įrengimą. Įsitinkinkite, kad įrengus prietaisą, elektros laido kištuką būtų lengva pasiekti.
- Jeigu tinklo lizdas atsilaisvinęs, nejunkite kištuko.
- Norėdami išjungti prietaisą, netraukite už maitinimo laido. Visada traukite paėmę už elektros kištuko.
- Naudokite tik tinkamus izoliavimo įtaisus: liniją apsaugančius automatinis jungiklius, saugiklius (įsukami saugikliai turi būti išimami iš jų laikiklio), įžeminimo nuotėkio atjungiamuosius įtaisus ir kontaktorius.
- Sumontuokite izoliacinį įrenginį, leidžiantį atjungti prietaisą nuo visų elektros maitinimo tinklo polių. Mažiausias izoliacinio įrenginio kontakto tarpelio plotis – 3 mm.

Naudojimas



ĮSPĖJIMAS! Pavojus susižaloti, nudegti arba gauti elektros smūgį.

- Nebandykite pakeisti šio prietaiso techninių savybių.
- Prieš naudodamiesi pirmą kartą pašalinkite visas pakuotės, ženklinimo medžiagas ir apsauginę plėvelę (jeigu yra).
- Pasirūpinkite, kad ventiliacinės angos nebūtų užblokuotos.
- Nepalikite įjungto prietaiso be priežiūros.
- Kiekvieną kartą pasinaudoję prietaisu kaitvietę išjunkite.
- Ant kaitviečių nedėkite įrankių ar puodų dangčių. Ant kaitvietės padėti įrankiai ar puodų dangčiai gali įkaisti.
- Nelieskite prietaiso drėgnomis rankomis arba jei prietaisas liečiasi su vandeniu.
- Nenaudokite prietaiso, kaip darbinio paviršiaus ar daiktams laikyti.
- Pastebėję prietaiso korpuse įtrūkimą, nedelsiant atjunkite prietaisą nuo elektros maitinimo tinklo. Tai būtina siekiant išvengti elektros smūgio pavojaus.
- Širdies stimulatorius naudojantys asmenys neturėtų būti arčiau nei 30 cm atstumu nuo veikiančių indukcinio kaitviečių.
- Maistą dedant į įkaitintą aliejų, šis gali aptaškyti.



ĮSPĖJIMAS! Gaisro ir sprogdimo pavojus

- Kaitinant riebalus arba aliejų gali kilti lengvai užsiliepsnojančių garų. Ruošdami maistą saugokite riebalus ir aliejų nuo atviros liepsnos ar įkaitusių daiktų.
- Įkaitusio aliejaus išskiriami garai gali sukelti sprogdimą.
- Įkaitintas naudotas aliejus su maisto likučiais gali užsidegti esant žemesnei temperatūrai, nei pirmą kartą naudojamas aliejus.
- Šalia prietaiso, į prietaisą arba ant jo nedėkite degių medžiagų arba degiomis medžiagomis sudrėkintų daiktų.



ĮSPĖJIMAS! Pavojus sugadinti prietaisą.

- Nestatykite įkaitusių prikaistuvių ant valdymo skydelio.
- Nedėkite karšto prikaistuvio dangčio ant kaitlentės stiklinio paviršiaus.
- Nepalikite tuščio prikaistuvio ant įkaitintos kaitvietės.
- Būkite atsargūs ir ant prietaiso nenumeskite indų ar kitų daiktų. Galite pažeisti paviršių.
- Nejunkite kaitviečių be prikaistuvių arba su tuščiais prikaistuviais
- Nedėkite ant prietaiso aliuminio folijos.
- Ketaus prikaistuviai arba prikaistuviai pažeistu dugnu gali subraižyti stiklo / stiklo keramikos paviršius. Jei tokį prikaistuvį norite perkelti, nestumkite jo, o pakelkite.

Priežiūra ir valymas

- Reguliariai valykite prietaisą, kad apsaugotumėte paviršių nuo nusidėvėjimo.
- Prieš pradėdami valyti, išjunkite prietaisą ir leiskite jam atvėsti
- Prietaisui valyti nenaudokite garų ir nepurškite vandeniu.
- Valykite prietaisą drėgna, minkšta šluoste. Naudokite tik neutralius ploviklius.

Nenaudokite šveičiamųjų produktų, šveitimo kempinių, tirpiklių arba metalinių grandyklų.

Paslauga

- Dėl prietaiso remonto kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą. Naudokite tik originalias dalis.
- Šio gaminio viduje esanti (-čios) lemputė (-ės) ir atskirai parduodamos atsarginės lemputės: Šios lemputės turi atlaikyti ekstremalias fizines sąlygas buitiniuose prietaisuose, pavyzdžiui, temperatūrą, vibraciją, drėgmę, arba yra skirtos informuoti apie prietaiso veikimo būseną. Jos nėra skirtos naudoti kitoms paskirtims ir netinka patalpoms apšviesti.

Utilizavimas



ĮSPĖJIMAS! Pavojus susižeisti arba uždusti.

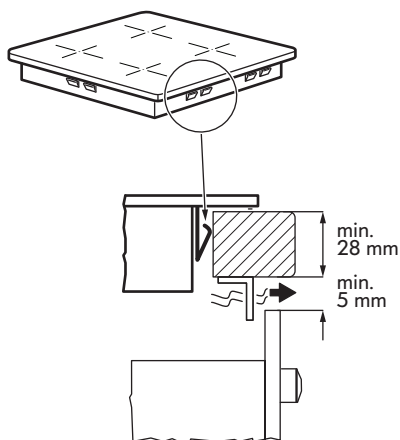
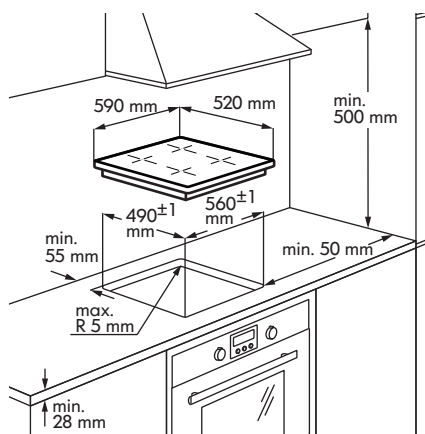
- Norėdami sužinoti, kaip tinkamai utilizuoti įrenginį, susisiekite su atitinkama vietos įstaiga.
- Ištraukite maitinimo laidą kištuką iš maitinimo tinklo lizdo.
- Nupjaukite maitinimo laidą arti prietaiso ir pašalinkite jį.

Įrengimas



ĮSPĖJIMAS! Žr. saugos skyrius.

Bendra informacija



- i** Įrengimo proceso metu privaloma laikytis jūsų šalyje galiojančių įstatymų, potvarkių, taisyklių ir normų (elektros saugos taisyklių bei reikalavimų, tinkamo perdurbimo pagal atitinkamus reglamentus ir pan.)!

- Papildomos informacijos apie įrengimą rasite surinkimo instrukcijoje.
- Jeigu po kaitlentė nėra orkaitės, po prietaisu sumontuokite pertvarą pagal surinkimo instrukciją.
- Tarp prietaiso ir stalviršio netepkite silikoninio sandariklio.

Elektros prijungimas

⚠ ĮSPĖJIMAS! Žr. saugos skyrius.

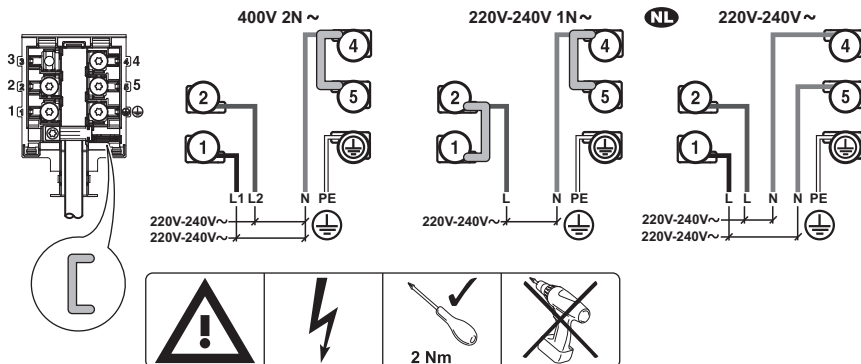
⚠ ĮSPĖJIMAS! Visus elektros prijungimus privalo atlikti įgaliotasis montuotojas.

Elektros prijungimas

- Prieš prijungdami prietaisą prie elektros tinklo, patikrinkite, ar techninių duomenų plokštelėje nurodyta prietaiso varinė įtampa atitinka elektros tinklo įtampą. Techninių duomenų plokštelę rasite ant apatinio kaitlentės korpuso.
- Vadovaukitės prijungimo schema (esančia kaitlentės korpuso apačioje).
- Naudokite tik originalias atsargines dalis, parūpintas atsarginių dalių tarnybos.
- Šis prietaisas pristatomas be maitinimo kabelio. Įsigykite tinkamą iš specializuoto prekybos atstovo. Vienos ar dviejų fazių prijungimui reikalingas mažiausiai 70 °C temperatūros atsparumo maitinimo kabelis. Kabeliui reikalingos galinės movos. Pagal IEC taisykles vienos fazės prijungimui naudokite 3 x 4 mm² maitinimo kabelį, o dviejų fazių prijungimui – 4 x 2,5 mm² maitinimo kabelį. Pirmiausia laikykitės šalyje galiojančių specialių taisyklių.
- Fiksuotoje elektros laidų sistemoje privalo būti įrengtas atjungimo įtaisas.
- Prijungimo darbus ir prijungimo jungtis turite atlikti, kaip parodyta prijungimo schemoje.

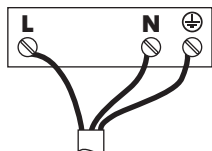
- Įžeminimo laidas turi būti prijungtas prie gnybto; jis privalo būti ilgesnis už laidus, kuriais teka elektros srovė.
- Pritvirtinkite prijungimo kabelį kabelio spaustukais ar apkabomis.

Elektros schema



- i** Tarp varžtų įdėkite iešmus , kaip parodyta.

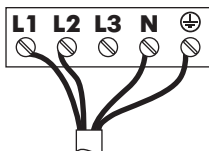
Vienfazio maitinimo prijungimas



Laidų spalvos:

	Geltonas / žalias
N	Mėlynas
L	Juodas arba rudas

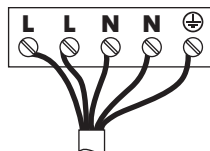
Dvifazio maitinimo prijungimas



Laidų spalvos:

	Geltonas / žalias
N	Mėlynas
L1	Juodas
L2	Rudas

NL Dvifazio maitinimo prijungimas



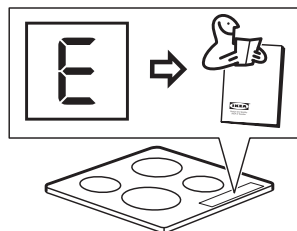
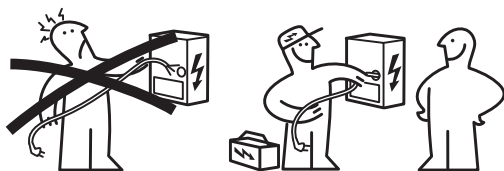
Laidų spalvos:

	Geltonas / žalias
N	Mėlynas
N	Mėlynas
L	Juodas
L	Rudas

- i** Tvirtai priveržkite gnybtų varžtus!

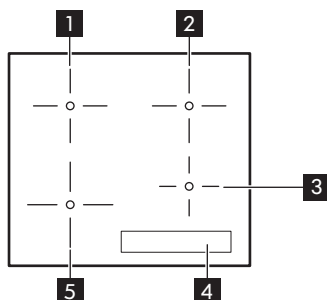
Kai prijungiate kaitlentę prie maitinimo tinklo, patikrinkite, ar visas kaitvietės galima naudoti. Ant kaitvietės uždėkite puodą su trupučiu vandens ir trumpam nustatykite kiekvieną kaitvietę didžiausiu kaitinimo lygiu.

- i** Jeigu pirmą kartą įjungus kaitlentę ekrane rodomas simbolis  arba , skaitykite „Trikčių šalinimas“.



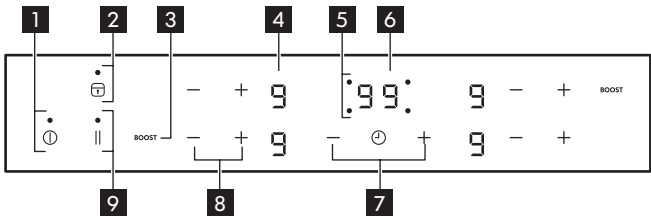
Gaminio aprašymas

Maisto gaminimo paviršių išdėstymas



- 1** Viena 1800 W galios kaitvietė (180 mm)
- 2** Viena 1800 W galios kaitvietė (180 mm) su 2 500 W galingumo didinimo funkcija
- 3** Viena 1400 W galios kaitvietė (145 mm)
- 4** Valdymo skydelis
- 5** Viena kaitvietė (210 mm) 2300 W, su 3200 W galios didinimo funkcija

Valdymo skydelio išdėstymas



- 1 ① Prietaisui įjungti / išjungti.
- 2 ② Užrakinimas / Vaikų saugos užraktas / Valymo režimas įjungti / išjungti.
- 3 **BOOST** Booster įjungti (ekrane rodoma **P**).
- 4 Galios lygio rodmuo: **0**, **1** – **9**.
- 5 ⌚ Kaitviečių laikmačio indikatoriai.
- 6 Laikmačio rodmuo: **00–99** minutės.
- 7 **+** / **–** pailgina arba sutrumpina laiką.
- 8 **+** / **–** galios lygiams didinti arba mažinti.
- 9 || Pristabdymas įjungti.

Galios lygio rodiniai

Rodiny	Apibūdinimas
0	Kaitvietė išjungta.
1 – 9	Kaitvietė veikia.
 	Pristabdymas veikia.
P	Booster veikia.
E + skaitmuo	Veikimo triktis. Žr. skyrių „Trikčių šalinimas“.
H	Kaitvietė vis dar karšta (likęs karštis).
L	Užrakinimas / Vaikų saugos užraktas / Valymo režimas veikia.
F	Prikaistuvus netinkamas arba per mažas, arba neuždėtas ant kaitvietės.
-	Automatinis išjungimas veikia.

Likusio karščio indikatorius

⚠ ĮSPĖJIMAS! **H** Pavojus nusideginti dėl likusio karščio.

Indikatoriai rodo dabar naudojamų kaitviečių likusio karščio lygį. Taip pat gali įsijungti kaimyninių kaitviečių indikatoriai, netgi jei jų nenaudojate.

Indukcinės kaitvietės maisto gaminimo metu kaitina tiesiogiai prikaistuvio dugną. Stiklo

keramikos paviršius įšyla dėl likusio prikaistuvio karščio.

Kasdienis naudojimas

① Įjungimas / išjungimas

Palieskite ① 1 sekundę, kad įjungtumėte / išjungtumėte prietaisą.

Automatinis išjungimas

Funkcija automatiškai išjungia prietaisą, jeigu:

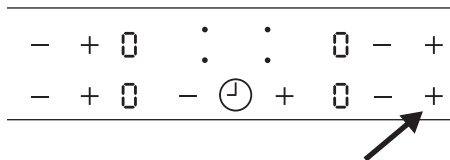
- visos kaitvietės yra išjungtos;
- įjungę kaitlentę, nenustatėte galios lygio;
- kokiais nors daiktais (puodu, šluoste ar pan.) ilgiau nei maždaug 10 sekundžių uždengėte bet kurį simbolį;
- jeigu praėjus tam tikram laikotarpiui kaitvietė neišjunginama arba jeigu nepakeičiamas galios lygis, arba įvyksta perkaitimas (pvz., kai išgaruoja visas puode viręs vanduo). Išjungia simbolis . Norėdami vėl naudoti prietaisą, privalote nustatyti kaitvietę į .

Galios lygis	Automatinis išsijungimas po
  - 	6 valandų
 - 	5 valandų
	4 valandų
 - 	1,5 valandos

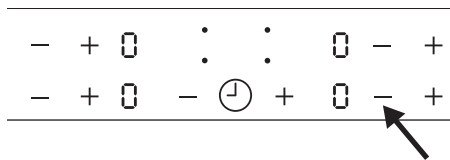
- ① Jeigu naudojamas netinkamas prikaistuvis, ekrane užsidega  ir po 2 minučių atitinkamos kaitvietės indikatorius išsijungia.

Galios lygio nustatymas

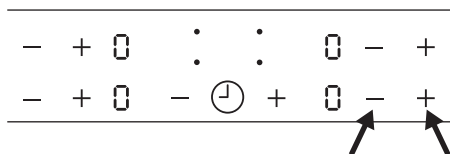
Nustatykite galios lygį, paspausdami  nuostatai didinti.



Nustatykite galios lygį, paspausdami  nuostatai mažinti.



Norėdami išjungti kaitvietę, vienu metu palieskite atitinkamos kaitvietės mygtukus  ir . Nuostatos bus panaikintos ir bus rodoma .



Booster funkcijos naudojimas

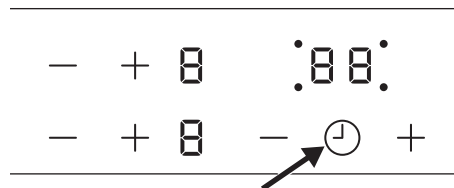
Booster funkcija papildomai padidina indukcinį kaitviečių galią. Palieskite

BOOST, kad ją įjungtumėte, ekrane įsižiebia . Praėjus ne daugiau kaip 10 minučių, indukcinė kaitvietė automatiškai grįžta prie galios lygio .

⌚ Laikmačio naudojimas

Lieskite pakartotinai ⌚, kol pradės mirksėti reikiamos kaitvietės indikatorius. Pavyzdžiui, priekinei dešinės pusės kaitviete turi

užsidegti **00**.



Palieskite laikmačio **+** arba **-**, kad nustatytumėte laiką nuo **00** iki **99** minučių. Kai kaitvietės indikatorius mirksi lėčiau, laikmatis skaičiuoja laiką. Nustatykite galios lygį.

Nustačius galios lygį ir laikui pasibaigus, pasigirsta garso signalas, mirksi **00** ir kaitvietė išjungtama.

Palieskite ⌚, kad išjungtumėte pasirinktos kaitvietės funkciją. Kaitvietės indikatorius mirksės greičiau. Palietus **-**, likęs laikas skaičiuojamas atgal iki **00**. Kaitvietės indikatorius užgesa.

Minučių skaitlys

Galite naudoti šią funkciją kaip **Minučių skaitlys**, kai prietaisas yra įjungtas, bet kaitvietės neveikia. Galios lygio ekrane rodoma **0**.

Norėdami įjungti šią funkciją, palieskite ⌚. Palieskite **+** arba **-**, kad nustatytumėte laiką.

Kai laikas baigiasi, pasigirsta garso signalas ir mirksi **00**. Palieskite ⌚ signalui išjungti.

i Ši funkcija neturi poveikio kaitviečių veikimui.

Pristabdymas

Funkcija nustato visas veikiančias kaitvietes į žemiausią galios lygį **U**. Veikiant funkcijai galios lygio keisti negalima. Funkcija neišjungia laikmačio funkcijos.

- Norėdami įjungti šią funkciją, palieskite **U**. Rodomas simbolis **U**.
- Norėdami išjungti šią funkciją, palieskite **U**. Įsijungs anksčiau jūsų nustatytas galios lygis.

Užrakinimas / Valymo režimas

Galite užrakinti valdymo skydelį, kai kaitvietės veikia. Taip galima išvengti atsitiktinio galios lygio pakeitimo.

i Jeigu reikia, naudokite funkciją kaitlentės paviršiui valyti ruošiant maistą.

Pirmiausiai nustatykite galios lygį.

Norėdami įjungti funkciją, palieskite **U**. Simbolis **L** rodomas 4 sekundes. Laikmatis lieka įjungtas.

Norėdami išjungti šią funkciją, palieskite **U**. Įsijungs anksčiau jūsų nustatytas galios lygis. Kai išjungiate prietaisą, kartu išjungtama ir ši funkcija.

Vaikų saugos užraktas

Ši funkcija apsaugo, kad prietaisas nepradėtų veikti atsitiktinai.

Norėdami įjungti funkciją:

- Įjunkite prietaisą su **1**. Galios lygių nenustatykite.
- Palieskite ir 4 sekundes palaikykite **U**. Rodomas simbolis **L**.
- Išjunkite prietaisą su **1**.

Norėdami išjungti funkciją:

- Įjunkite prietaisą su **1**. Galios lygių nenustatykite. Palieskite ir 4 sekundes palaikykite **U**. Rodomas simbolis **U**.

- Išjunkite prietaisą su ①.

Norėdami nepaisyti funkcijos tik vienam maisto gaminimui:

- Įjunkite prietaisą su ①. Rodomas simbolis ②.
- Palieskite ir 4 sekundes palaikykite ③. Per 10 sekundžių nustatykite galios lygį. Galite naudoti prietaisą.
- Kai išjungiame prietaisą su ①, funkcija vėl veikia.

OffSound Control (Garso signalų išjungimas ir įjungimas)

Paprastai prietaiso garso signalai yra įjungti.

Garso signalų įjungimas ir išjungimas:

1. Išjunkite prietaisą.
2. Palieskite ir 3 sekundes palaikykite ①. Ekranas įsijungia ir išsijungia.
3. Palieskite ir 3 sekundes palaikykite ③. ④ arba ⑤ rodoma.
4. Palieskite laikmačio +, kad pasirinktume vieną iš šių:
 - ⑥ - garso signalai išjungti;
 - ⑦ - garso signalai įjungti.

Norėdami patvirtinti pasirinkimą, palaukite, kol prietaisas automatiškai išsijungs.

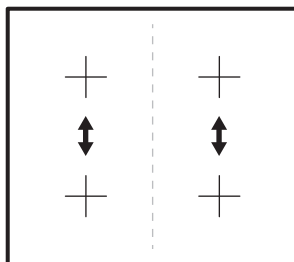
Kai funkcija yra nustatyta ties ⑥, garso signalas girdimas tik tada, kai:

- paliečiate ①;
- užgęsta minučių skaitlys;
- ką nors padedate ant valdymo skydelio.

- ⓘ Nutrūkus elektros tiekimui ir prietaisui išsijungus, ankstesnės nuostatos neišsaugomos.

Galios keitimo funkcija

- Kaitvietės sugrupuojamos pagal vietą ir kaitlentės fazių skaičių. Žr. paveikslėlį.
- Kiekvienos fazės maksimali elektros apkrova yra 3700 W.
- Ši funkcija paskirsto galią tarp kaitviečių, prijungtų prie tos pačios fazės.
- Ši funkcija įsijungia, kai bendra kaitviečių, prijungtų prie vienos fazės, elektros apkrova viršija 3700 W.
- Ši funkcija sumažina galią kitoms kaitvietėms, prijungtoms prie tos pačios fazės.
- Kaitvietės, kurios galia yra sumažinta, galios lygio rodmuo kinta tarp dviejų lygių.



Maisto gaminimo lentelė

Kaitinimo lygis	Naudojimas:	Laikas (min.)	Patarimai
1	Išlaikyti pagamintą maistą šiltą.	jeigu reikia	Uždenkite prikaistuvį dangčiu.

Kaitinimo lygis	Naudojimas:	Laikas (min.)	Patarimai
1-2	Tinka padažui „Hollandaise“, sviestui, šokoladui, želė tirpinti.	5-25	Retkarčiais pamaišykite.
1-2	Tirštinti: purūs omletai, kepti kiaušiniai.	10-40	Gaminkite uždengę prikaistuvius.
2-3	Tinka virti ryžius ir gaminti pieniškus patiekalus, taip pat šildyti pagamintus patiekalus.	25-50	Verdant ryžius, vandens turi būti bent dvigubai daugiau nei ryžių; gamindami pieniškus patiekalus, juos įpusėjus procesui pamaišykite.
3-4	Daržovių gaminimas garuose, žuvis, mėsa.	20-45	Įpilkite pora valgomųjų šaukštų skysčio.
4-5	Bulvių virimas garuose.	20-60	Gamindami 750 g bulvių, naudokite daugiausia ¼ l vandens.
4-5	Tinka gaminti didesnius maisto kiekius, troškinius ir sriubas.	60-150	Iki 3 l skysčio ir maisto produktai.
6-7	Kepti ant nedidelio karščio: eskalopus, veršienos muštinius, kotletus, pyragėlius su įdaru, dešreles, kepenėles, miltų, sviesto ir pieno mišinius, kiaušinius, blynus, spurgas.	jeigu reikia	Patiekalo gaminimo laikui įpusėjus, apverskite.
7-8	Intensyvus kepimas, smulkiai supjaustytos paskrudintos bulvės, nugarinės žlėgtainis, bifšteksas.	5-15	Patiekalo gaminimo laikui įpusėjus, apverskite.
9	Tinka virti vandeniui, makaronams, skrudinti mėsą (guliašą, troškintą mėsą), kepti bulvių traškučius apsemtus aliejuje.		
	Tinka virti didelį kiekį vandens. Booster yra įjungta.		



Duomenys lentelėje yra tik orientacinio pobūdžio.

Rekomendacijos prikaistuviams



ĮSPĖJIMAS! Žr. saugos skyrius.

Kokius puodus naudoti

Naudokite tik indukcinės kaitlentės tinkančius prikaistus. Prikaistuviai turi būti pagaminti iš feromagnetinės medžiagos, pavyzdžiui:

- ketaus;
- emaliuotojo plieno;
- anglinio plieno;
- nerūdijančiojo plieno (daugelio tipų);
- aliuminio su feromagnetine danga arba feromagnetine plokšte.

Norėdami sužinoti, ar puodas arba keptuvė yra tinkami, ieškokite simbolio  (paprastai įspausto ant prikaistuvio dugno). Taip pat galite prie dugno pridėti magnetą. Jeigu jis prilimpa prie apačios, prikaistuvius bus tinkamas indukcinei kaitlentei.

Norėdami užtikrinti optimalų veiksmingumą, visada naudokite puodus ir keptuves lygiu dugnu, vienodai paskirstančius karštį. Jeigu dugnas yra nelygus, tai turės poveikio galiai ir karščio laidumui.

Kaip naudoti

Minimalus puodo / keptuvės dugno skersmuo skirtingoms kaitinimo sritims

Norint užtikrinti tinkamą kaitlentės veikimą, prikaistuvio minimalus skersmuo turi būti tinkamas bei uždegti vieną arba kelis ant kaitlentės paviršiaus nurodytus atskaitos taškus.

Visada naudokite geriausiai prikaistuvio dugno skersmenį atitinkančią kaitvietę.

Kaitvietė	Prikaistuvio skersmuo (mm)
-----------	----------------------------

Kairioji galinė	145–180
Kairioji priekinė	125–210
Dešinioji galinė	145–180
Dešinioji priekinė	125–145

Tušti arba plonadugniai puodai ir keptuvės

Nenaudokite tuščių puodų / keptuvių ar prikaistuvių su plonais dugnais ant kaitlentės, nes nebus galima stebėti temperatūros arba ji automatiškai neišsijungs, jeigu temperatūra bus per aukšta. Taip galite sugadinti prikaistuvį arba kaitlentės paviršių. Jeigu būtų tokia situacija, nieko nelieskite ir palaukite, kol visi komponentai atvės.

Jeigu rodomas klaidos pranešimas, žr. skyrių „Trikčių šalinimas“.

Patarimai

Triukšmas ruošiant maistą

Kaitviete veikiant, trumpai gali būti girdimas ūžesys. Tai būdinga visoms stiklo keraminėms kaitvietėms; jokie neigiamos poveikio prietaiso funkcijoms ar tarnavimo laikui nėra. Triukšmas priklauso nuo naudojamo prikaistuvio. Jeigu jis stipriai trukdo, gali būti naudinga pakeisti prikaistuvį.

Valymas ir priežiūra

Bendra informacija



ISPĖJIMAS! Prieš pradėdami valyti, išjunkite prietaisą ir leiskite jam atvėsti



ISPĖJIMAS! Saugumo sumetimais nevalykite prietaiso garais arba aukšto slėgio valymo įrenginiais.



ISPĖJIMAS! Aštrios ir abrazyvinės valymo priemonės gadina prietaisą. Prietaisą valykite ir likučius pašalinkite, nuvalydami vandeniu ir indų plovimo skysčiu. Taip pat nuvalykite ir valymo priemonių likučius.



Įbrėžimai ar nepašalinamos tamsios dėmės ant stiklo keramikos paviršiaus neturi įtakos prietaiso veikimui.

Nešvarumų ir sunkiai pašalinamų dėmių valymas

Maistą, kuriame yra cukraus, plastiko, aliuminio folijos likučių, būtina iškart pašalinti. Grandyklė geriausiai tinka stiklo paviršiui valyti. Ji su prietaisu nepristatoma. Grandyklę prie kaitlentės paviršiaus pridėkite kampu ir pašalinkite likučius, grandyklę stumdami paviršiumi. Prietaisą valykite

drėgna šluoste ir nedideliu indų ploviklio kiekiu. Galiausiai nusauskinkite stiklo paviršių švaria šluoste.

Kalkių ir vandens dėmės, riebalus ar blizgias metalo spalvos dėmes galite pašalinti nuo prietaiso paviršiaus jam atvėsus. Naudokite tik specialų valiklį, skirtą stiklo keraminiams arba nerūdijančio plieno paviršiams valyti.

Trikčių šalinimas

 **ĮSPĖJIMAS!** Žr. saugos skyrius.

Ką daryti, jeigu...

Problema	Galima priežastis	Atitaisymo būdas
Prietaiso negalima įjungti arba valdyti.	Prietaisas neprijungtas arba netinkamai prijungtas prie maitinimo tinklo.	Patikrinkite, ar prietaisas tinkamai prijungtas prie elektros tinklo. Pasikvieskite įgaliotąjį įrengimo meistrą ir užtikrinkite tinkamą įrengimą.
	Nuo prietaiso įjungimo praėjo daugiau kaip 10 sekundžių.	Vėl įjunkite prietaisą.
	Vaikų saugos užraktas arba Užrakinimas yra įjungta  .	Išjunkite Vaikų saugos užraktas. Žr. „Vaikų saugos užraktas“ arba „Užrakinimas“.
	Vienu metu valdymo skydelyje paliesti keli simboliai.	Vienu metu lieskite tik vieną simbolį.
	Ant valdymo skydelio yra vandens arba jis aptaškytas riebalais.	Nuvalykite valdymo skydelį ir palaukite kelias sekundes, prieš vėl jį įjungdami.
Pasigirsta garso signalas ir prietaisas išsijungia.	Vienas ar daugiau simbolių valdymo skydelyje buvo uždengti ilgiau nei 10 sekundžių.	Nuimkite bet kokius daiktus nuo simbolių.
Ekrane persijungia du galios lygiai.	Galios keitimo funkcija su mažina galią šiai kaitvietei.	Skaitykite skyrių „Galios keitimo funkcija“.
Likusio karščio indikatorius nieko nerodo.	Kaitvietė veikė tik trumpai, todėl nespėjo įkaisti.	Jeigu kaitvietė turėtų būti karšta, kreipkitės į garantinio techninio aptarnavimo tarnybą.

Problema	Galima priežastis	Atitaismo būdas
Paspaudus skydelio simbolius, nėra signalo.	Signalai yra išjungti.	Ijunkite signalus. Skaitykite skyrių „OffSound Control“.
[F] įsijungia.	Netinkamas prikaistuvys.	Naudokite tinkamą prikaistuvį.
	Ant kaitvietės neuždėtas prikaistuvys.	Uždėkite prikaistuvį ant kaitvietės.
	Prikaistuvio dugno skersmuo yra per mažas kaitvietei.	Perkelkite ant mažesnės kaitvietės.
[E] ir skaičius įsijungia.	Kaitlentėje aptikta klaida.	Kuriam laikui atjunkite kaitlentę nuo maitinimo tinklo. Atjunkite namo elektros skydinėje esantį saugiklį. Vėl jį įjunkite. Jeigu vėl rodoma [E], kreipkitės į įgaliotąjį įrengimo specialistą.
[E3] įsijungia įjungus prietaisą.	Netinkamas elektros prijungimas.	Patikrinkite, ar prietaisas tinkamai prijungtas prie elektros tinklo. Pasikvieskite įgaliotąjį įrengimo meistrą ir užtikrinkite tinkamą įrengimą.
[E4] įsijungia.	Automatinis išjungimas ir veikia kaitvietės apsaugos nuo perkaitimo funkcija.	Išjunkite prietaisą. Nuimkite karštą prikaistuvį. Maždaug po 30 sekundžių vėl įjunkite kaitvietę. [E4] turėtų išnykti. Likusio karščio indikatorius gali likti. Atauškinkite prikaistuvį ir pasitikslinkite skyrelyje „Rekomendacijos prikaistuviams“.
[EB] įsijungia.	Netinkamas elektros prijungimas. Kaitlentė prijungta tik prie vienos fazės.	Patikrinkite, ar prietaisas tinkamai prijungtas prie elektros tinklo. Pasikvieskite įgaliotąjį įrengimo meistrą ir užtikrinkite tinkamą įrengimą.
	Gali būti sugadinta elektronika.	Kreipkitės į IKEA parduotuvės klientų aptarnavimo centrą.
Galite girdėti nuolatinį pypsėjimą.	Netinkamas elektros prijungimas.	Atjunkite kaitlentę nuo elektros tinklo. Pasikvieskite įgaliotąjį įrengimo meistrą ir užtikrinkite tinkamą įrengimą.

Jeigu yra triktis, pabandykite ją pašalinti, laikydamiesi trikčių šalinimo rekomendacijų.

Jeigu problemos negalite išspręsti, kreipkitės į savo IKEA parduotuvę arba garantinio techninio aptarnavimo centrą. IKEA paskirtų

kontaktų visą sąrašą galite rasti šio naudotojo vadovo gale.



Jeigu netaisyklingai naudojotės prietaisu arba jeigu prietaisą įrengė ne įgaliotasis įrengimo specialistas, už garantinės techninės priežiūros specialisto ar prekybos atstovo apsilankymą gali tekti sumokėti, net jeigu garantinis laikotarpis nesibaigė.

Techniniai duomenys

Techninių duomenų plokštelė

Country of origin
© Inter IKEA Systems B.V. 1999

000.000.00

21552 IKEA of Sweden AB
SE - 343 81 Älmhult

IKEA®
Design and Quality
IKEA of Sweden

PCN

Model 00000000 Typ 60 GAD DC AU 7.35kW

PNC 000 000 000 00 S No 220V-240V AC 50-60 Hz

Pirmiau pateiktame paveikslėlyje parodyta prietaiso techninių duomenų plokštelė. Faktinę techninių duomenų plokštelę rasite korpuso apačioje. Kiekvieno gaminio serijos numeris yra unikalus.

Gerbiamas kliente, prašome saugoti papildomą techninių duomenų plokštelę

kartu su naudotojo vadovu. Tuomet mums bus lengviau tiksliai nustatyti jūsų kaitlentę tuo atveju, jeigu vėliau jums prireiktų mūsų pagalbos. Ačiū už pagalbą!

Energijos efektyvumas

Gaminio informacijos lapas pagal „EcoDesign“ reglamentą

Modelio identifikatorius		MATMÄSSIG 104.670.93
Kaitlentės tipas		Integruota kaitlentė
Kaitviečių skaičius		4
Kaitinimo technologija		Indukcija
Apskritų kaitviečių skersmuo (Ø)	Kairioji priekinė Kairioji galinė Dešinioji priekinė Dešinioji galinė	21.0 cm 18.0 cm 14.5 cm 18.0 cm

Kaitvietės energijos sąnaudos (EC electric cooking)	Kairioji priekinė Kairioji galinė Dešinioji priekinė Dešinioji galinė	188.9 Wh/kg 178.8 Wh/kg 183.4 Wh/kg 176.9 Wh/kg
Kaitlentės energijos sąnaudos (EC electric hob)		182.0 Wh/kg

IEC / EN 60350-2, BS EN 60350-2 Buitiniai elektriniai virimo ir kepimo prietaisai. 2 dalis.
Kaitlentės – eksploatacinių charakteristikų matavimo metodai

energijos taupymas

Jei laikysitės toliau pateiktų patarimų, kiekvieną kartą ruošdami maistą galėsite sutaupyti energijos.

- Jei šildote vandenį, naudokite tik būtiną vandens kiekį.
- Jei įmanoma, indus visada uždenkite.
- Uždėkite indą tiesiai ant kaitvietės vidurio.
- Maistui pašildyti arba ištirpinti naudokite likutinį kaitviečių karštį.

Aplinkos apsauga

Atiduokite perdirbti medžiagas, pažymėtas šiuo ženklu . Išmeskite pakuotę į atitinkamą atliekų surinkimo konteinerį, kad ji būtų perdirbta. Padėkite saugoti aplinką bei žmonių sveikatą ir surinkti bei perdirbti elektros ir elektronikos prietaisų atliekas. Neišmeskite šiuo ženklu  pažymėtų

prietaisų kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Atiduokite šį gaminį į vietos atliekų surinkimo punktą arba susisiekiite su vietos savivaldybe dėl papildomos informacijos.

„IKEA“ GARANTIJA

Cik ilgi IKEA garantija ir spėk?

Ši garantija ir spėk 5 gadus nuo originali jūsų ieršes iegādes brīža IKEA veikālā. Nepieciešams oriģinālais pirkuma čeks kā pirkuma pierādījums. Ja garantijas laikā tiek veikti kādi remontdarbi, tas nepagarina ieršes garantijas laiku.

Kas atliks techninį aptarnavimą?

Techninį aptarnavimą atliks arba pats „IKEA“ techninio aptarnavimo paslaugų teikėjas, arba įgaliotųjų techninio aptarnavimo partnerių tinklas.

Kam galioja ši garantija?

Ši garantija galioja prietaiso gedimams, atsiradusiems dėl konstrukcijos arba medžiagų defektų; garantija įsigalioja nuo gaminio pirkimo iš „IKEA“ datos. Ši garantija galioja tik tuo atveju, jeigu gaminiai naudojami namų ūkyje. Išimties išdėstytos skyriuje „Kam negalioja ši garantija?“. Garantinio laikotarpio metu bus padengiamos išlaidos už gedimo pataisymą, pavyzdžiui, remontą, dalis, darbą ir kelionės išlaidas, su sąlyga, kad prietaisas bus prieinamas remontui be ypatingų išlaidų. Šiomis sąlygomis galioja ES direktyvos (Nr. 99/44/EG) ir atitinkami vietos reglamentai. Pakeistos sugedę dalys tampa „IKEA“ nuosavybe.

Ką „IKEA“ darys, kad išspręstų problemą?

Paskirtasis „IKEA“ techninio aptarnavimo paslaugų teikėjas patikrins gaminį ir savo paties nuožiūra nuspręs, ar jam galioja ši garantija. Jeigu „IKEA“ techninio aptarnavimo paslaugų teikėjas nusprendžia, kad garantija galioja, jis, vadovaudamasis savo techninio aptarnavimo paslaugų teikimo procedūra, pats, savo nuožiūra, sugedusį gaminį arba pataiso, arba pakeičia jį tokiu pačiu ar panašiu gaminiu.

Kam ši garantija netaikoma?

- Esant įprastam nusidėvėjimui.
- Tyčinės žalos arba žalos dėl neatsargumo atveju; žalai, kurios priežastys – nesivadovavimas naudojimo instrukcija, netinkamas montavimas arba prijungimas prie netinkamos įtampos elektros lizdo; žalai, kurios priežastys – cheminė arba elektrocheminė reakcija, rūdys, korozija arba vandens padarytai žalai, įskaitant, bet neapsiribojant žala dėl per didelio kalkių kiekio vandentiekyje; žalai dėl anomalių aplinkos sąlygų.
- Sunaudojamoms keičiamosioms dalims, įskaitant maitinimo elementus ir lemputes.
- Nefunkcinėms ir dekoratyvinėms dalims, kurios neturi įtakos įprastam prietaiso naudojimui, įskaitant bet kokius įbrėžimus ir galimą spalvų pasikeitimą.
- Netyčinei žalai, padarytai pašaliniais daiktais arba medžiagomis, valant arba atkemšant filtrus, kanalizacijos sistemas arba skalbimo/plovimo priemonių stalčius.
- Žalai, padarytai šioms dalims: keraminiam stiklui, priedams, indų ir stalo reikmenų krepšiams, vandens tiekimo ir kanalizacijos vamzdžiams, lemputėms ir lempučių gaubtams, ekranams, rankenėlėms, aptaisams ir aptaisų dalims (nebent galima būtų įrodyti, kad tokią žalą sukėlė gamybos defektai).
- Tais atvejais, kai meistro apsilankymo metu gedimo rasti nepavyko.
- Tais atvejais, kai remontą atliko ne įgaliotieji techninio aptarnavimo paslauga

teikėjai ir (arba) ne partneris, sudaręs sutartį su įgaliotąja techninio aptarnavimo tarnyba, arba tuo atveju, jeigu buvo naudotos ne originalios dalys.

- Remonto darbams atlikus netinkamą montavimą arba sumontavus ne pagal specifikaciją.
- Naudojus prietaisą ne namų ūkio aplinkoje, t. y. naudojus profesionaliems darbams.
- Žalai, padarytai pervežant. Jeigu klientas veža gaminį į savo namus arba kitu adresu, „IKEA“ nėra atsakinga už žalą, kuri gali kilti transportavimo metu. Visgi, jeigu gaminį kliento pristatymo adresu veža „IKEA“, tuomet už šio pristatymo metu gaminiui padarytą žalą atlyginama pagal šią garantiją.
- Išlaidoms už pradinį „IKEA“ prietaiso įrengimą. Visgi jeigu prietaisą pagal šios garantijos sąlygas taiso arba keičia „IKEA“ techninio aptarnavimo paslaugų teikėjas arba jo įgaliotasis techninio aptarnavimo paslaugų teikimo partneris, techninio aptarnavimo paslaugų teikimo partneris iš naujo įrengia prietaisą arba, jeigu reikia, įrengia pakeistą naują prietaisą.

Šis apribojimas negalioja nepriekaištingam darbui, atliktam kvalifikuoto specialisto, naudojusio savo originalias dalis, siekusio, kad prietaisas atitiktų kitos ES šalies techninių saugos specifikacijų reikalavimus.

Šalies įstatymų galiojimas

„IKEA“ garantija suteikia jums ypatingų juridinių teisių, kurios apima arba viršija vietos reikalavimus. Visgi šios sąlygos jokiais būdais neapriboja vartotojų teisių, išdėstytų nacionalinės teisės aktuose.

Galiojimo vieta

Prietaisams, įsigytiems vienoje ES šalyje ir pervežtoms į kitą ES šalį, paslaugos teikiamos pagal įprastą, toje kitoje šalyje galiojančias garantines sąlygas. Įsipareigojimas teikti paslaugas pagal garantiją vykdomas tik tuo atveju, jeigu prietaisas atitinka ir yra įrengtas pagal:

- technines šalies, kurioje pateikiama garantinė pretenzija, specifikacijas;
- montavimo instrukciją ir vartotojo vadove pateiktą saugos informaciją.

Pogarantinis „IKEA“ prietaisų techninis aptarnavimas:

Nesivarždami kreipkitės į „IKEA“ pogarantinio techninio aptarnavimo tarnybą, norėdami:

1. pateikti techninio aptarnavimo užklausą pagal šią garantiją;
2. prašyti paaiškinti, kaip įmontuoti „IKEA“ prietaisą numatytuose „IKEA“ virtuvės balduose. Tarnyba neteiks paaiškinimų, susijusių su:
 - bendruoju „IKEA“ virtuvės baldų montavimu;
 - prijungimu prie elektros tinklo (jeigu gaminyje pateikiamas be elektros kištuko ir maitinimo kabelio), vandentiekio ir dujotiekio, nes šiuos darbus privalo atlikti įgaliotasis techninio aptarnavimo specialistas.
3. prašyti paaiškinti „IKEA“ prietaiso vartotojo vadovo turinį ir jo technines savybes.

Norėdami, kad mes užtikrintume jums geriausią pagalbą, prieš kreipdamiesi į mus, atidžiai perskaitykite montavimo instrukciją ir (arba) šios informacinės knygelės vartotojo vadovo skyrių.

Kaip susisiekti su mumis, jeigu jums reikia mūsų techninio aptarnavimo paslaugos?



Visą „IKEA“ paskirtųjų kontaktų ir atitinkamų tarptautinių telefonų numerių sąrašą rasite paskutiniame šio vartotojo vadovo puslapyje.



Norint, kad paslaugos būtų teikiamos greičiau, rekomenduojame skambinti specialiais, šio vartotojo vadovo pabaigoje nurodytais telefonų numeriais. Prireikus pagalbos, visada skambinkite numeriais, kurių sąrašas pateiktas konkreto prietaiso informacinės knygelės pabaigoje. Prieš mums skambindami, pasitikrinkite, ar po ranka turite prietaiso, dėl kurio reikalinga pagalba, IKEA prekės numerį (8 skaitmenų kodas) ir serijos numerį (8 skaitmenų kodas, nurodytas techninių duomenų plokštelėje).



IŠSAUGOKITE PIRKIMO ČEKĮ! Tai jūsų pirkimo įrodymas, kurio reikia, norint, kad galotų ši garantija. Atkreipkite dėmesį, kad perkant prietaisus, čekyje taip pat būna įrašytas kiekvienos „IKEA“ prekės pavadinimas ir numeris (8 skaitmenų kodas).

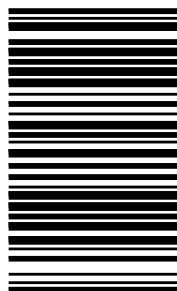
Reikia papildomos pagalbos?

Jeigu turėtumėte kokių nors papildomų klausimų, nesusijusių su pogarntiniu prietaisų aptarnavimu, skambinkite mūsų artimiausios „IKEA“ parduotuvės pagalbos telefono linija. Prieš kreipiantis į mus, rekomenduojame atidžiai perskaityti prietaiso dokumentaciją.

Country	Phone number	Call Fee	Opening time
België	070 246016	Binnenlandse gesprekskosten	8 tot 20 Weekdagen
Belgique		Tarif des appels nationaux	8 à 20. En semaine
България	+359 2 492 9397	Според тарифата на оператора за обаждания към стационарен номер	От 8:30 до 17:30 ч в работни дни
Česká Republika	246 019721	Cena za místní hovor	8 až 20 v pracovních dnech
Danmark	70 15 09 09	Landstakst	man. - fre. 09.00 - 20.00 lør. - søn. 09.00 - 18.00
Deutschland	+49 1806 33 45 32*	* 0,20 €/Verbindung aus dem Fest-netz max. 0,60 €/Verbindung aus dem Mobilfunknetz	Werktags von 8.00 bis 20.00
Ελλάδα	211 176 8276	Υπεραστική κλήση	8 έως 20 κατά τις εργάσιμες ημέρες
España	91 1875537	Tarifa de llamadas nacionales	De 8 a 20 en días laborables
France	0170 36 02 05	Tarif des appels nationaux	9 à 21. En semaine
Hrvatska	00385 1 6323 339	Cijena ovisi o pružatelju telefonske usluge korisnika	radnim danom od ponedjeljka do petka od 08:00 do 16:00
Ireland	0 14845915	National call rate	8 till 20 Weekdays
Ísland	+354 5852409	Innanlandsgjald fyrir síma	9 til 18. Virka daga
Italia	02 00620818	Tariffa applicata alle chiamate nazionali	dalle 8 alle 20 nei giorni feriali
Κυπρος	22 030 529	Υπεραστική κλήση	8.30 έως 16.30 κατά τις εργάσιμες ημέρες
Lietuva	5 230 06 99	Nacionalinių pokalbių tarifai	Pr. - Ketv.: 8:00 - 12:00, 12:45 - 17:00 Pntk.: 8:00 - 12:00, 12:45 - 15:45
Magyarország	06-1-252-1773	Belföldi díjszabás	Hétköznap 8.00 és 17.00 óra között
Nederland Luxembourg	050-7111267 (0900-BEL IKEA) +31 507111267 (international)	Geen extra kosten. Alleen lokaal tarief.	ma-vr: 8.00 - 21.00 zat: 9.00 - 21.00 zon / pub. vakantie: 10.00 - 18.00
Norge	22 72 35 00	Takst innland	8 til 18 ukedager
Österreich	+43-1-2056356	max. 10 Cent/min.	Mo - Fr 8.00 - 20.00 Uhr
Polska	801 400 711 and +48 22 749 60 99	Koszt zgodny z taryfą operatora	Od 8 do 20 w dni robocze
Portugal	211557985	Chamada Nacional	9 às 21. Dias de Semana *excepto feriados
România	021 211 08 88	Tarif apel național	8 - 20 în zilele lucrătoare
Россия	8 495 6662929	Действующие телефонные тарифы	с 8 до 20 по рабочим дням Время московское
Schweiz	031 5500 324	Tarif für Anrufe im Bundesgebiet	8 bis 20 Werkstage
Suisse		Tarif des appels nationaux	8 à 20. En semaine
Svizzera		Tariffa applicata alle chiamate nazionali	dalle 8 alle 20 nei giorni feriali
Slovenija	+38618108621	lokalni strošek je običajna tržna vrednost, odvisna od ponudnika telefonije	8.00 - 16.00 ob delavnikih
Slovensko	(02) 3300 2554	Cena vnútroštátneho hovoru	8 až 20 v pracovných dňoch
Suomi	030 6005203	pvm/mpm	Ma - To 8:00 - 18:00 Pe 9:00 - 16:00
Sverige	0775 700 500	lokalsamtal (lokal taxa)	mån-fre 8.30 - 20.00 lör-sön 9.30 - 18.00
United Kingdom	020 3347 0044	National call rate	9 till 21, Weekdays
Србија	+381 11 7 555 444 (ако позивате изван Србије) 011 7 555 444 (ако позивате из Србије)	Цена позива у националном саобраћају	Понедељак – субота: 09 – 20 Недеља: 09 – 18
Eesti, Latvija, Ukraina		www.ikea.com	



867378254-A-302022



© Inter IKEA Systems B.V. 2022

21552

AA-2198449-4